

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2000/C 232/01	Eurons växelkurs	1
2000/C 232/02	Statligt stöd – Uppmaning enligt artikel 88.2 i EG-fördraget att inkomma med synpunkter på stöd C 33/98 – Spanien: Stöd vid privatiseringen av Babcock Wilcox España SA (BWE) ⁽¹⁾	2
2000/C 232/03	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	7
2000/C 232/04	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	10
2000/C 232/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2045 – Salzgitter/Mannesmann-Röhrenwerke, EKSG.1336 – Mannesmann-Röhrenwerke) ⁽¹⁾	10
2000/C 232/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/JV.51 – Bertelsmann/Mondadori/BOL Italia) ⁽¹⁾	11
2000/C 232/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2114 – Sanpaolo/Schroders/Omega/CEG) ⁽¹⁾	12
2000/C 232/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2033 – Metso/Svedala) ⁽¹⁾	13

II *Förberedande rättsakter*

.....



Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

III *Upplysningar*

Kommissionen

2000/C 232/09	Meddelande om ansökningsomgång nr SCRE/111352/C/G – Asienprogrammet för samarbete inom informations- och kommunikationsteknik (ASIA IT & C)	14
---------------	---	----

Rättelser

2000/C 232/10	Rättelse till gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till jordbrukssektorn (EGT C 28 av den 1.2.2000)	17
2000/C 232/11	Rättelse till meddelande om ansökningsomgång offentliggjort av Europeiska gemenskapernas kommission avseende projekt som finansieras av Europeiska gemenskapen – SCRE/110979/C/G (EGT C 88 av den 25.3.2000)	42
2000/C 232/12	Rättelse till omräkningskurser för valutor enligt rådets förordning (EEG) nr 2615/79 (EGT C 221 av den 3.8.2000)	43

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**11 augusti 2000**

(2000/C 232/01)

1 euro	=	7,4604	danska kronor
	=	337,10	grekiska drakmer
	=	8,3630	svenska kronor
	=	0,6061	pund sterling
	=	0,9132	US-dollar
	=	1,3545	kanadensiska dollar
	=	99,310	japanska yen
	=	1,5531	schweiziska franc
	=	8,1195	norska kronor
	=	72,79	isländska kronor ⁽²⁾
	=	1,5702	australiska dollar
	=	2,0188	nyzeeländska dollar
	=	6,3295	sydafrikanska rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

⁽²⁾ Källa: Kommissionen.

STATLIGT STÖD

Uppmaning enligt artikel 88.2 i EG-fördraget att inkomma med synpunkter på stöd C 33/98 – Spanien: Stöd vid privatiseringen av Babcock Wilcox España SA (BWE)

(2000/C 232/02)

(Text av betydelse för EES)

Genom den skrivelse, daterad den 7 juli 2000, som återges på det giltiga språket på de sidor som följer på denna sammanfattning, underrättade kommissionen Spanien om sitt beslut att utvidga det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende C 33/98 till att omfatta de stödsinslag som ingår i privatiseringsförfarandet för Babcock Wilcox España SA (BWE).

Berörda parter kan inom en månad från dagen för offentliggörandet av denna sammanfattning och den därpå följande skrivelsen inkomma med sina synpunkter. Synpunkterna skall sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat H
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bryssel
Fax (32-2) 296 95 80

Synpunkterna kommer att meddelas Spanien. Den tredje part som inkommer med synpunkter kan skriftligen begära konfidentiell behandling av sin identitet, med angivande av skälen för begäran.

I enlighet med artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 kan allt olagligt stöd återkrävas från mottagaren.

SAMMANFATTNING

I april 1998 inledde kommissionen ett förfarande enligt artikel 88.2 i EG-fördraget ⁽¹⁾. I juli 1999 utvidgade kommissionen förfarandet till att omfatta ytterligare stöd till BWE ⁽²⁾.

I en skrivelse av den 25 april 2000 anmälde de spanska myndigheterna till kommissionen privatiseringsförfarandena för BWE. De innebär bland annat att det skapas ett nytt företag, NewCo, som vissa av BWE:s tillgångar kommer att överföras till. NewCo skall också överta 650 arbetstagare från BWE. Där-efter kommer BWE att likvideras. Babcock Borsing AG kommer att köpa NewCo:s aktier för 45 miljoner euro. I privatiseringsförfarandena ingår även kontantbetalningar till NewCo på 250 miljoner euro för investeringar och kostnader för anpassning och nystart av verksamhet som BWE bedrivit, täckning av förluster i samband med kontrakt som överförs till NewCo, täckning av kostnader i samband med krav som riktats mot NewCo för händelser som inträffat före försäljningen och täckning av underskottet vid likvidationen av BWE med en kostnad på uppskattningsvis 210,4 miljoner euro.

Stödet i samband med privatiseringen av BWE förefaller i detta skede vara oförenligt med den gemensamma marknaden efter-

som det inte är förenligt med gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter.

SJÄLVA SKRIVELSEN

”La Comisión tiene el honor de comunicar a España que, tras haber examinado la información facilitada por sus autoridades sobre la ayuda arriba indicada, ha decidido ampliar el procedimiento establecido en el apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE.

I. Procedimiento

(1) En abril de 1998, la Comisión inició el procedimiento del apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE con relación a dos aportaciones de capital por un total de 20 000 millones de pesetas españolas (120,2 millones de euros) realizadas en 1994 y 1997 por el *holding* público SEPI en beneficio de BWE ⁽³⁾.

(2) En julio de 1999 la Comisión amplió el procedimiento para incluir ontra ayuda a BWE consistente en una nueva

⁽¹⁾ EGT C 249, 8.8.1998.

⁽²⁾ EGT C 280, 2.10.1999.

⁽³⁾ DO C 249 de 8.8.1998.

aportación de capital de 41 000 millones de pesetas españolas (246,4 millones de euros) ⁽⁴⁾.

- (3) Las autoridades españolas notificaron los acuerdos de privatización de BWE mediante carta de 25 de abril de 2000.

II. Babcock Wilcox España SA («BWE»)

- (4) BWE es una filial al 100 % del *holding* público español SEPI. Esta empresa fue adquirida por el Estado con una plantilla de 5 600 trabajadores en 1978, tras la crisis del petróleo. Desde que pertenece al sector público, BWE ha pasado por diversos procesos de reestructuración y reorganización, reduciendo sus actividades y centrándose en unas pocas operaciones fundamentales. En la actualidad, opera como fabricante de instalaciones «llave en mano» y de bienes de equipo para el sector energético. En la primera mitad de los años noventa, BWE registró beneficios moderados. El primer intento de privatizar BWE se produjo en septiembre de 1998, cuando el grupo Kvarner acordó la compra de BWE. Al final, el acuerdo no se firmó debido a los problemas financieros de Kvarner. A principios de 1999, las autoridades españolas iniciaron un segundo procedimiento de privatización de BWE. En mayo de 1999 las autoridades españolas seleccionaron sendas ofertas presentadas por los grupos McDermott y Babcock Borsing AG.

III. Los acuerdos de privatización

- (5) El 9 de febrero de 2000 SEPI firmó un contrato con Babcock Borsing AG («BB») por el que se compromete a vender a esta empresa al precio de 45 millones de euros las acciones de una sociedad de nueva constitución, NewCo, a la que se transferirán determinados activos seleccionados de BWE. Esta última también cederá a NewCo 650 empleados. A continuación, se procederá a la liquidación de BWE. El contrato está supeditado, entre otras cosas, a la autorización por parte de la Comisión de la ayuda objeto del presente procedimiento, así como de cualquier transacción prevista en los acuerdos de privatización que sea reputada de ayuda estatal.
- (6) BB persigue adquirir todo el capital de NewCo para integrar esta empresa en su grupo conforme a un plan industrial cuyas líneas de actuación se incorporaron a la oferta presentada a las autoridades españolas. El plan industrial persigue garantizar la continuidad de las actividades de BWE aportadas a NewCo.
- (7) Tras un análisis SWOT («puntos fuertes, puntos débiles, oportunidades y amenazas»), el plan industrial concluye que las actividades de producción de NewCo deben concentrarse en los ámbitos de la ingeniería energética, la protección del medio ambiente y la prestación de servicios de mantenimiento y explotación a instalaciones de generación de energía. Dentro del grupo BB, NewCo debe cubrir básicamente los mercados regionales de España, Portugal, Latinoamérica y el norte de África. El

volumen de negocios anual de NewCo ha de alcanzar una media de 250 a 400 millones de euros con una plantilla máxima de 650 trabajadores. De cumplirse estos objetivos, se espera que NewCo deje de arrojar pérdidas en cuatro años.

- (8) BB considera que la adaptación y relanzamiento de las actividades de NewCo exigirá unas inversiones del orden de los 135 millones de euros mientras que el valor estimado de las transferencias de tecnología es de aproximadamente 37,5 millones de euros.
- (9) En virtud del contrato de privatización, SEPI y BB compartirán dichos costes. BB se obliga durante un período de cinco años a: proporcionar gratuitamente a NewCo la tecnología y la asistencia tecnológica que precise, mantener la plantilla de NewCo en 650 empleados y efectuar las aportaciones dinerarias que sean necesarias para mantener en todo momento el nivel mínimo de fondos propios de NewCo en 20 millones de euros.

Además, BB se compromete a que NewCo no distribuya dividendos a sus accionistas con cargo a los resultados de los ejercicios fiscales 2000, 2001 y 2002.

- (10) Por su parte, BWE se obliga a efectuar los pagos siguientes, asumiéndolos SEPI, su actual propietario, como obligado solidario:
- Un pago de 55 millones de euros en la fecha de creación de NewCo.
 - Un pago de 100 millones de euros destinados a costes de adaptación de las actividades aportadas a NewCo.
 - Un pago de 95 millones de euros a NewCo para inversiones y formación previstas en el programa de inversión incluido en el plan industrial presentado por el comprador.
 - La cobertura de eventuales pérdidas relacionadas con contratos transferidos a NewCo, con un coste estimado de 8 000 millones de pesetas españolas (48,1 millones de euros).
 - La cobertura de los costes derivados de cualquier reclamación dirigida contra NewCo por perjuicios económicos o daños resultantes de hechos ocurridos con anterioridad a la venta que esté relacionada con cuestiones medioambientales, laborales, fiscales o de Seguridad Social y con obligaciones derivadas de planes de pensiones. La responsabilidad máxima asumida por BWE y SEPI se limita a 18 millones de euros (las autoridades españolas consideran que no habrá lugar a compensación alguna por este concepto).
 - La cobertura del déficit de la liquidación de BWE, con un coste estimado de 35 000 millones de pesetas españolas (210,4 millones de euros).

⁽⁴⁾ DO C 280 de 2.10.1999.

- (11) El programa de inversión presentado por BB para NewCo abarca el período 2000-2004. Las inversiones ascienden a un total de 135,5 millones de euros y pueden clasificarse así:

Tipo de inversión	Presupuesto 2000-2004 (en millones de euros)
A) Relanzamiento de actividades	41,5
B) Tecnologías de la información	20
C) Modernización de bienes de equipo	46
D) Red comercial y participación en empresas en participación	28
Total	135,5

- (12) Es de señalar que la notificación indica que el plan industrial presentado por BB es un primer borrador sujeto a modificaciones en función de las negociaciones que están celebrando las partes interesadas.

IV. Evaluación

- (13) Según los compromisos mencionados en el punto 10, el Estado español cubrirá, a través de SEPI, la sociedad *holding* de la que es propietario exclusivo, costes derivados de la reestructuración de las actividades de BWE que, de lo contrario, tendrían que sufragar BWE, NewCo o el comprador de esta última empresa.
- (14) Los compromisos a) a e) implican pagos a NewCo de los que esta empresa es el beneficiario nominal y real.

En cuanto al compromiso f) de cubrir el déficit de la liquidación de BWE, aunque conlleva pagos a BWE, la Comisión considera en esta fase del procedimiento que el verdadero beneficiario es NewCo. La creación de NewCo, la aportación de los activos de BWE y la cobertura del déficit de la liquidación de BWE no son el resultado de un procedimiento de liquidación normal sin la intervención del Estado, sino que constituyen la segregación artificial de una rama de actividad. Esta segregación viene posibilitada por la responsabilidad ilimitada que asume SEPI, y en última instancia el Estado español, frente a los acreedores de BWE. Además, la sociedad *holding* SEPI, que es el actual propietario de BWE y el futuro propietario inicial de NewCo, ha diseñado la segregación para liberar estas actividades de toda carga u obligación pasada sin trasladar a NewCo el coste de despido de los trabajadores. En estas circunstancias, la cobertura del citado déficit tiene por objeto y efecto liberar a las actividades de BWE transferidas a NewCo de los costes que deberían soportar.

- (15) La Comisión también desea subrayar que el compromiso estipulado en el contrato de privatización de cubrir el déficit de la liquidación de BWE constituye una garantía ilimitada para los acreedores de BWE que fue concedida por el Estado con posterioridad al nacimiento de las deudas en cuestión. La Comisión llama la atención de las autoridades españolas y demás interesados sobre las con-

secuencias legales de la concesión ilegal de garantías, expuestas en el capítulo 6 de su Comunicación relativa a la aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado CE a las ayudas estatales otorgadas en forma de garantía ⁽⁵⁾.

- (16) La Comisión también debe señalar en esta fase de la evaluación que la transferencia artificial a NewCo de las actividades en curso de BWE, que solamente seguirá existiendo en sus deudas pendientes a efectos de liquidación, no debe servir a las autoridades españolas para eludir el pleno cumplimiento de la normativa sobre ayudas estatales. Por consiguiente, NewCo será el destinatario de cualquier orden de devolución que la Comisión decida dictar con relación a la ayuda objeto del procedimiento inicialmente incoado en virtud del apartado 2 del artículo 88 y de su primera ampliación, que en su momento consideró a BWE como beneficiario de la ayuda. La evaluación de la compatibilidad de esta ayuda no puede dissociarse de la evaluación de las nuevas intervenciones, toda vez que todas ellas tienen por finalidad ayudar a la rama de actividad que se transferirá a NewCo.
- (17) Además de la ayuda a NewCo previamente mencionada, habida cuenta de que el grueso de los activos de BWE, con un valor contable neto de aproximadamente 50 millones de euros, se transferirá a NewCo libre de cargas y gravámenes y de derechos de terceros y con una plantilla del tamaño que precisa el comprador, en esta fase del procedimiento la Comisión duda de que el precio que BB pagará por las acciones de NewCo en virtud del acuerdo de privatización, 45 millones de euros, refleje el valor intrínseco de las actividades adquiridas.
- (18) Como se indicó con motivo de la incoación del procedimiento, hay un comercio significativo entre Estados miembros y las empresas compiten vigorosamente por conseguir pedidos tanto a escala comunitaria como internacional en el sector en que operan BWE y BB ⁽⁶⁾. Por lo tanto, las intervenciones estatales a que se refiere el punto 10 y cualquier elemento de ayuda que pueda encerrar el precio de compra de las acciones de NewCo constituyen una ayuda a efectos del apartado 1 del artículo 87 del Tratado CE.
- (19) Las nuevas ayudas notificadas persiguen culminar el proceso de reestructuración de las actividades de BWE iniciado en el marco de su privatización. Por consiguiente, la Comisión debe evaluar su compatibilidad a la luz de los principios establecidos en las Directrices sobre ayudas estatales de salvamento y de reestructuración. Como BWE y la rama de actividad que se segregará de ella para transferirla a NewCo son o serán grandes empresas, las nuevas Directrices comunitarias sobre ayudas estatales de salvamento y de reestructuración de empresas en crisis publicadas en el DO C 288 de 9.10.1999 (en adelante, denominadas «las Directrices») son aplicables a la ayuda notificada que se está evaluando ⁽⁷⁾.

⁽⁵⁾ DO C 71 de 11.3.2000.

⁽⁶⁾ Véase el punto 4 de la Decisión por la que se incoó el procedimiento del apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE.

⁽⁷⁾ Véase el punto 7.4 de las Directrices.

(20) La Comisión puede autorizar una ayuda destinada a la reestructuración de una empresa en crisis siempre que se cumplan unos criterios muy estrictos. Entre otras condiciones: la ayuda debe estar supeditada a la ejecución de un plan de reestructuración que restablezca la viabilidad a largo plazo de la empresa en un plazo razonable⁽⁸⁾; el importe y la intensidad de la ayuda deben limitarse a lo estrictamente necesario para permitir la reestructuración en función de las disponibilidades financieras de la empresa, de sus accionistas o del grupo comercial del que forme parte⁽⁹⁾ y se han de adoptar medidas que mitiguen en lo posible las consecuencias negativas que la ayuda puede acarrear para los competidores⁽¹⁰⁾.

(21) Por lo que se refiere al primer criterio, un plan de reestructuración adecuado, las autoridades españolas han comunicado el plan industrial incorporado por BB en su oferta. Sin embargo, la Comisión observa que este plan industrial es un primer borrador sujeto a modificaciones en función de las negociaciones que están celebrando las partes interesadas. Por añadidura, la notificación española no facilita toda la información que necesita la Comisión para la evaluación de concesiones individuales de ayuda estatal con arreglo al anexo I de las Directrices. La notificación española no incluye, en particular, un estudio de mercado independiente ni un análisis de sensibilidad basado en las hipótesis contempladas en el plan industrial⁽¹¹⁾.

(22) En cuanto al requisito de limitar la ayuda al mínimo imprescindible, la Comisión observa que la ayuda en forma de pagos destinados a la adaptación de las actividades industriales transferidas a NewCo [letra b) del punto 10], la ayuda ligada a categorías específicas de costes de inversión o de formación [punto 10] y la ayuda que representa la aportación dineraria de libre uso [letra a) del punto 10] suman 250 millones de euros. Este importe supera considerablemente el presupuesto de 135,5 millones de euros en inversiones de reestructuración presentado por el comprador y representa una intensidad bruta del 188 %⁽¹²⁾.

Además, algunas de las medidas subvencionadas en virtud del programa de inversiones, como la financiación tanto

⁽⁸⁾ Véanse los puntos 31 a 34 de las Directrices.

⁽⁹⁾ Véanse los puntos 40 y 41 de las Directrices.

⁽¹⁰⁾ Véanse los puntos 35 a 39 de las Directrices.

⁽¹¹⁾ Es de señalar que, a la vista del elevado valor de la ayuda cuya compatibilidad se cuestiona en la presente ampliación del procedimiento, que llega incluso a superar el volumen de negocios anual medio previsto para la rama de actividad segregada de BWE, es probable que, si la Comisión decide dictar una orden de devolución, la viabilidad de NewCo no quede garantizada por el plan industrial en sus términos actuales.

⁽¹²⁾ Es de señalar que BWE se halla en una región que puede recibir ayuda regional al amparo de la letra c) del apartado 3 del artículo 87 del Tratado CE. Para el período 1995-1999 la intensidad máxima de ayuda admisible era del 25 % del equivalente bruto de subvención (EBS). El 11 de abril de 2000, fecha en que la Comisión aprobó el mapa español de ayudas regionales para 2000-2006, la intensidad máxima se redujo al 20 % del EBS.

de los costes derivados del establecimiento de una red comercial en la regiones asignadas a la empresa como de las participaciones en otras empresas, parecen contrarias al principio según el cual las ayudas no han de destinarse a actividades agresivas susceptibles de provocar distorsiones en el mercado.

En lo que concierne a los pagos relacionados con contratos transferidos a NewCo [letra d) del punto 10] y las reclamaciones dirigidas contra NewCo [letra e) del punto 10], la Comisión constata que serán sufragados íntegramente por el Estado sin que la empresa o su comprador asuman riesgo alguno.

(23) En todo caso, a juzgar por la información disponible en esta fase del procedimiento, el plan industrial no conlleva ninguna contribución significativa del beneficiario de la ayuda o de su comprador con sus propios fondos al plan de reestructuración, en contra de lo exigido por las Directrices. A este respecto, hay que señalar que el comprador invertirá 45 millones de euros en la compra de las acciones de NewCo y que la transferencia de tecnología está valorada en 37,5 millones de euros, mientras que el Estado corre, en virtud de los acuerdos de privatización, con unos gastos de al menos 508,5 millones de euros que hay que sumar a los 384,6 millones de euros ya desembolsados en las anteriores aportaciones de capital cubiertas por el procedimiento.

(24) En cuanto a la intervención estatal señalada en la letra f) del punto 10, consistente en la cobertura del déficit de la liquidación de BWE, según la información recogida en la notificación, este déficit tendrá su origen básicamente en la compensación de pasivos que no guardan relación con las cargas laborales. Es de destacar que, como se indica en el punto 3.60, las Directrices adoptan una actitud positiva con respecto a las ayudas destinadas a cubrir los costes sociales de la reestructuración. Según la información facilitada por las autoridades españolas, los costes derivados de la supresión de los 500 puestos de trabajo sobrantes una vez transferidos 650 a NewCo se cubrieron con una parte de 24 500 millones de pesetas de españolas de la aportación de capital de 41 000 millones de pesetas españolas con relación a la cual la Comisión amplió el procedimiento en 1999.

(25) Por último, en lo tocante a la necesidad de evitar falseamientos indebidos de la competencia, la Comisión destaca que, aunque el plan industrial conlleva un sustancial recorte de plantilla, no se mencionan cesiones de activos o filiales ni supresiones de equipamientos industriales que impidan que las actividades en curso de BWE recuperen su nivel anterior a la intervención estatal. A este respecto, la Comisión llama la atención de las autoridades españolas sobre la necesidad de presentar información muy precisa y detallada sobre el plan de reestructuración, como se indica en el anexo I de las Directrices.

- (26) Por lo que se refiere a la ayuda que puede representar el precio de compra de las acciones de NewCo, señalada en el punto 16, cabe observar que, de confirmarse, constituiría una ayuda de funcionamiento en favor de BB. No parece, en esta fase del procedimiento, que dicha posible ayuda al comprador de NewCo cumpla las condiciones exigidas para acogerse a ninguna de las excepciones de los apartados 2 y 3 del artículo 87 del Tratado CE.
- (27) Por último, la Comisión recuerda a las autoridades españolas que, en el supuesto de que se considerase que NewCo es una empresa de nueva creación en el sentido de las Directrices sobre ayudas de salvamento y de reestructuración, no podrían autorizarse ayudas de reestructuración. Concretamente, el punto 2.7 de las Directrices reza así: «A efectos de las presentes Directrices, las empresas de nueva creación no pueden acogerse a las ayudas de salvamento y de reestructuración aunque su situación financiera inicial sea precaria. Tal es el caso especialmente si la empresa de nueva creación ha surgido de la liquidación de otra empresa anterior o de la absorción de sus activos».

Por consiguiente, la ayuda que constituyen los pagos a NewCo a que se refieren las letras a) a e) del punto 10 parece incompatible con el mercado común.

En el supuesto de considerarse que es una empresa de nueva creación, NewCo podría recibir ayuda a la inversión u otros tipos de ayuda dentro de los límites de intensidad y costes admisibles fijados para los regímenes horizontales autorizados en la región en que se halla la empresa. Sin embargo, por el momento la Comisión duda de que la ayuda cumpla tales condiciones de concesión ya que la intensidad del 188 % propuesta rebasa ampliamente el límite máximo del 25 % admisible en la región en cuestión. Además, la Comisión no está segura de que los elementos enumerados en el programa de inversión sean subvencionables al amparo de los referidos regímenes horizontales y, en consecuencia, solicita a las autoridades españolas que le faciliten información detallada al respecto.

- (28) Es de señalar que en su decisión final sobre este asunto la Comisión tendrá que adoptar una posición final sobre si la creación de NewCo y la transferencia de cierto número de activos y trabajadores libres de cargas, gravámenes y derechos de terceros equivale a crear un nuevo proyecto

empresarial o, antes bien, tiene que considerarse como la reestructuración global de una empresa existente sujeta a las Directrices de reestructuración, o ambas cosas.

V. Conclusión

- (29) Por consiguiente, las intervenciones del Estado en la privatización de BWE constituyen una ayuda en el sentido del apartado 1 del artículo 88 del Tratado CE y no parecen reunir en esta fase del procedimiento los requisitos exigidos para declarar que se cumplen las condiciones fijadas en la letra c) del apartado 3 del artículo 87 del Tratado CE, conforme a lo dispuesto en las Directrices comunitarias sobre ayudas estatales de salvamento y de reestructuración de empresas en crisis de 9 de octubre de 1999.

Habida cuenta de las consideraciones expuestas, la Comisión, en el marco del procedimiento del apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE, insta a España para que presente sus observaciones y facilite toda la información pertinente para la evaluación de la ayuda en un plazo de un mes a partir de la fecha de recepción de la presente. Se recuerda a España que uno de los elementos de juicio esenciales para evaluar la compatibilidad de esta ayuda, así como de la ayuda precedente cubierta por el procedimiento, es el programa de reestructuración de las actividades de BWE que ejecutará el comprador. Por lo tanto, se requiere a España para que presente a la Comisión la versión definitiva del programa de reestructuración que se está negociando. La Comisión insta a sus autoridades para que transmitan inmediatamente una copia de la presente carta a SEPI, BWE y Borsing Babcock.

La Comisión desea recordar a España que el apartado 3 del artículo 88 del Tratado CE tiene efectos suspensivos y llama su atención sobre la carta remitida a todos los Estados miembros el 22 de febrero de 1995, en la que se advierte que toda ayuda concedida ilegalmente puede ser reclamada al beneficiario con arreglo a los procedimientos del Derecho nacional; la ayuda recuperable devengarán intereses desde la fecha en que estuvo a disposición del beneficiario hasta la de su recuperación. Los intereses se calcularán sobre la base del tipo de referencia utilizado para el cálculo del equivalente de subvención en el marco de las ayudas regionales.”

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2000/C 232/03)

(Text av betydelse för EES)

Datum för antagande av beslutet: 1.3.2000**Medlemsstat:** Tyskland (Nordrhein-Westfalen)**Stöd nr:** N 379/99**Benämning:** Rationell användning av energi och outtömliga energikällor – stöddel "allmänt främjande" – delstaten Nordrhein-Westfalen**Syfte:** Att stödja rationell energianvändning och energibesparing**Rättslig grund:** Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen aus dem Programm Rationelle Energieverwendung und Nutzung unerschöpflicher Energie (REN-Programm), Programmbereich Breitenförderung, Runderlass des Ministeriums für Bauen und Wohnen vom 29.10.1998, jährliche Haushaltsgesetze**Budget:** Cirka 50 miljoner tyska mark årligen (25,5 miljoner euro)**Stödnivå eller stödbelopp:** Inkluderande kumulation ej överstigande 40 %, för solenergianläggningar 49 % av stödberättigande investeringskostnader**Varaktighet:** Fem år från godkännandedatum

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 1.3.2000**Medlemsstat:** Tyskland**Stöd nr:** N 443/99**Benämning:** FoU-stöd till "Institut für Solare Technologien GmbH"**Syfte:** Att stödja grundläggande forskning inom området för solenergimaterial**Rättslig grund:** § 23 und § 24 der Landeshaushaltsordnung des Landes Brandenburg**Budget:** 1 035 000 tyska mark (cirka 530 000 euro)**Stödnivå eller stödbelopp:** 90 %

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 1.3.2000**Medlemsstat:** Tyskland**Stöd nr:** N 743/99**Benämning:** Mobilitet och markbunden trafik**Syfte:** Att stödja forskningsprojekt beträffande mobilitet och markbunden trafik**Rättslig grund:** Jährliche Haushaltsgesetze**Budget:** Årlig budget: cirka 120 miljoner tyska mark (60 miljoner euro) (inklusive stöd till offentliga forskningsinstitut)**Stödnivå eller stödbelopp:**

— För grundforskning: högst 100 %;

— För industriell forskning: högst 50 %;

— För utveckling före marknadsintroduktion: högst 25 %;

— För genomförbarhetsstudier: högst 75 %;

— För demonstrationsprojekt: högst 25 %; samt 10 %-enheter för projekt som utförs inom stödberättigade områden enligt artikel 87.3; samt 10 %-enheter för små och medelstora företag; samt 10 %-enheter i enlighet med punkt 5.10.4 i regelverket för FoU; sammanlagt, inklusive bonus och kumulation, ej överstigande 75 % för industriell forskning och 50 % för forskning före marknadsintroduktion

Varaktighet: Fem år från och med 1.1.2000

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 7.3.2000**Medlemsstat:** Österrike (Oberösterreich)**Stöd nr:** N 595/99**Benämning:** Impulsprogram för turistsektorn i Oberösterreich 2000–2006**Syfte:** Att stödja investeringar gjorda av små och medelstora företag inom turistsektorn**Rättslig grund:** Beschluss der OÖ. Landesregierung über die Richtlinien für das Tourismus-Impulsprogramm (TIP) des Landes Oberösterreich für den Zeitraum 200—2006

Budget: 2,2 miljoner euro (30 miljoner österrikiska schilling) per år

Stödnivå eller stödbelopp: Högst 7,5 % respektive 15 % för medelstora och små företag, i regionala stödområden stödnivåer enligt regionalstödskartan plus 10 % bruttobonus inom områden som är stödberättigade enligt artikel 87.3 c i EG-fördraget

Varaktighet: 1.1.2000–31.12.2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 10.3.2000

Medlemsstat: Tyskland (Niedersachsen)

Stöd nr: N 533/99

Benämning: Riktlinjer för att främja nyskapande pilotprojekt för användande av solenergi

Syfte: Att främja användandet av förnybar energi, särskilt solenergi

Rättslig grund: Kabinettsbeschluss des Landes Niedersachsen; § 44 Landeshaushaltsordnung

Budget: 1,98 miljoner tyska mark (1 miljon euro) årligen

Stödnivå eller stödbelopp: Inklusiv kumulering, ej överstigande 30 %, för små och medelstora företag 40 % av stödberättigande investeringskostnader

Varaktighet: Till och med 31.12.2003

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 17.3.2000

Medlemsstat: Tyskland

Stöd nr: N 542/99

Benämning: FoU-samarbetsprogram och pilotinstallationer

Syfte: Att stödja miljövänliga FoU-projekt utförda av företag som verkar i Bremen

Rättslig grund: Haushaltsgesetz

Budget: 8 miljoner tyska mark (cirka 4 miljoner euro) per år

Stödnivå eller stödbelopp: Högst: 50 % för industriforskning; 25 % för utveckling före marknadsintroduktion samt bonus där det är tillämpligt

Varaktighet: Till och med den 31.12.2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 24.3.2000

Medlemsstat: Tyskland (Niedersachsen)

Stöd nr: N 531/99

Benämning: Riktlinjer för alternativ energi

Syfte: Att främja användandet av alternativ energi

Rättslig grund: Kabinettsbeschluss des Landes Niedersachsen; § 44 Landeshaushaltsordnung

Budget: 15 miljoner tyska mark (7,5 miljoner euro) per år

Stödnivå eller stödbelopp: Inklusiv kumulering, ej överstigande 30 %, för små och medelstora företag 40 % av de stödberättigade investeringskostnaderna

Varaktighet: Till och med 31.12.2003

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 29.3.2000

Medlemsstat: Tyskland

Stöd nr: N 631/99

Benämning: Utvecklingsstöd till förmån för Filippinerna; konstruktion av två räddningsbåtar

Syfte: Varvsindustrin

Rättslig grund: Finanzielle Zusammenarbeit mit den Philippinen

Budget: Ej tillämpligt (förmånligt lån)

Stödnivå eller stödbelopp: 34,1 % (stödet överensstämmer med tillämpningsföreskrifterna till OECD-överenskommelsen om exportkrediter)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 11.4.2000

Medlemsstat: Tyskland (Bremen)

Stöd nr: N 700/99

Benämning: Bremerhavener Dockbetriebs GmbH (Bredo)

Syfte: Ändrade återbetalningsvillkor för lån (fartygsreparationer)

Rättslig grund: Bürgschaftsrichtlinie der Freien Hansestadt Bremen

Stödnivå eller stödbelopp: Inget stöd

Varaktighet: 1999–2007

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 28.4.2000

Medlemsstat: Tyskland

Stöd nr: N 540/99

Benämning: Teknologisk stödordning för Bayern

Syfte: Att stödja FoU-projekt och investeringar gjorda av små och medelstora företag i Bayern

Rättslig grund: Haushaltsgesetz des Freistaates Bayern 1999/2000, Programmrichtlinie

Budget: 8,7 miljoner euro (17 miljoner tyska mark) per år

Stödnivå eller stödbelopp: FoU-stöd: 40 % för industriforskning; 25 % för utveckling före marknadsintroduktion; plus 10 % bonus till små och medelstora företag där det är tillämpligt – Investeringstöd: 15 % för små och 7,5 % för medelstora företag

Varaktighet: Till och med 31.12.2003

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 28.4.2000

Medlemsstat: Tyskland (Schleswig-Holstein)

Stöd nr: N 809/99

Benämning: Innovationsprojekt

Syfte: Att stödja FoU-projekt som ökar den innovativa kapaciteten och konkurrensen för Schleswig-Holsteins ekonomi, särskilt för små och medelstora företag

Rättslig grund: Landeshaushaltsordnung Schleswig-Holstein

Budget:

— 3,2 miljoner euro (6,6 miljoner tyska mark) 2000

— 4,95 miljoner euro (9,9 miljoner tyska mark) 2001

— 5,7 miljoner euro (11,4 miljoner tyska mark) 2002

Stödnivå eller stödbelopp:

Högst: 35 % för industriforskning; 25 % för utveckling före marknadsintroduktion – Bonus: 10 % för små och medelstora företag; 50 % för konsulttjänster som externa konsulter tillhandahåller små och medelstora företag

Varaktighet: 1.1.2000–31.12.2002

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 16.5.2000

Medlemsstat: Italien (Kampanien)

Stöd nr: N 716/99

Benämning: Regionalt investeringsstöd till förmån för verkstads- och varvsföretaget Palumbo Spa

Syfte: Maskintillverkning och fartygsombyggnad

Rättslig grund: Legge 541/95

Budget: 1,9 miljarder italienska lire (900 000 euro)

Stödnivå eller stödbelopp: 22,5 % nettobidragsekvivalent

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2000/C 232/04)

Datum för antagande av beslutet:	26.6.2000
Medlemsstat:	Frankrike
Stöd nr:	N 528/B/2000
Benämning:	Exceptionell amorteringsregim för industri- och handelsbyggnader för SMF (jordbrukssektorn)
Övriga upplysningar:	Beslut fattas inte eftersom de franska myndigheterna meddelat att systemet inte skall tillämpas på jordbruksbyggnader

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2045 – Salzgitter/Mannesmann-Röhrenwerke, EKSG.1336 – Mannesmann-Röhrenwerke)**

(2000/C 232/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 1 augusti 2000 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Salzgitter AG förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Mannesmann-Röhrenwerke AG genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
 - Salzgitter AG: Stålprodukter och stålrör.
 - Mannesmann-Röhrenwerke AG: Stålblåt och stålrör.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2045 – Salzgitter/Mannesmann-Röhrenwerke, EKSG.1336 – Mannesmann-Röhrenwerke till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/JV.51 – Bertelsmann/Mondadori/BOL Italia)**

(2000/C 232/06)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 8 augusti 2000 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företagen Bertelsmann AG och Arnaldo Mondadori Editore SpA, som tillhör Fininvestgruppen, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över företaget BOL Italia SpA, som är ett samriskföretag.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
 - Bertelsmann AG: tryckning, utgivning och distribution av böcker och tidskrifter, bokklubbar, utgivning och distribution av musik och skivor, privat television och därtill hörande tjänster.
 - Arnaldo Mondadori SpA: utgivning av böcker och tidskrifter, grafik och tryckning och direkt marknadsföring av böcker.
 - Fininvest: television och därtill hörande tjänster, produktion och distribution av filmer, annonsering och finansiella tjänster.
 - BOL Italia SpA: försäljning av böcker på italienska via Internet, musikkassetter, cd-skivor, cd-romskivor, VHS och DVD över hela världen.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/JV.51 – Bertelsmann/Mondadori/BOL Italia till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat C – Information, kommunikation och multimedia
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2114 – Sanpaolo/Schroders/Omega/CEG)**

(2000/C 232/07)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 7 augusti 2000 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Sanpaolo Private Equity Scheme BV (Sipes), Nederländerna, som tillhör Sanpaolo IMI-gruppen och företaget MWCR Lux Sarl (MWCR Lux), Luxemburg, som tillhör Schroders-gruppen, förvärvat, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över de två italienska företagen Omega Balance SpA (Omega) och CEG di Macchi & Piantanida (CEG) genom köp av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Sipes: bankverksamhet och finansiella tjänster.
- MWCR Lux: finansiella tjänster och investmentbanking.
- Omega: tillverkning och grossistförsäljning av vågar och andra vägningsanordningar.
- CEG: tillverkning och grossistförsäljning av knivar och hackmaskiner.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2114 – Sanpaolo/Schroders/Omega/CEG till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2033 – Metso/Svedala)**

(2000/C 232/08)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 7 augusti 2000 en anmälan av en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Metso Corporation (Metso), Finland, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 a i förordningen, fullständig kontroll över företaget Svedala Industri AB, Sverige, genom ett offentligt uppköpserbjudande som offentliggjordes den 21 juni 2000.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Metso: maskin- och processteknik, utveckling och tillverkning av maskinutrustning. Metso är i synnerhet verksamt på området maskiner för berg- och mineralbearbetning genom sin division Nordberg. Metso tillhandahåller också automations- och regleringssystem samt maskiner och processer som används inom pappersmasse- och pappersteknologi.
- Svedala: tillverkning av produkter för och service av processer inom anläggnings- och mineralbearbetande industri.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2033 – Metso/Svedala till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Meddelande om ansökningsomgång nr SCRE/111352/C/G

Asienprogrammet för samarbete inom informations- och kommunikationsteknik (ASIA IT & C)

(2000/C 232/09)

Finansieringskälla och program för de verksamhetsområden inom vilka förslag efterfrågas

- a) Finansieringskälla: Budgetpost B7-3010 (Syd- och Sydostasien). Ett vägledande totalbelopp på 4,5 miljoner euro har avsatts för denna ansökningsomgång.
- b) **ASIA IT & C-programmet:** ekonomiskt samarbete med Syd- och Sydostasien. Förslag sökes för samfinansiering av dem delprojekt på området informations- och kommunikationsteknik i form av samfinansierade partnerskap.

Typ av projekt och belopp

- a) I den nuvarande ansökningsomgången stödjer ASIA IT & C projekt inom ramen för följande fem delprojekt:

- 1. Kontaktaktiviteter:** Stöd för identifiering och upprätthållande av förbindelser mellan organisationer genom arbetsgrupper, seminarier och konferenser i syfte att utarbeta, definiera och utvärdera lämpliga lösningar för att anpassa de europeiska och asiatiska informations- och kommunikationstekniska miljöerna till varandra.
- 2. Korta kurser (på universitetsnivå):** Stöd för kurser och seminarier, på grund- eller forskarnivå, i affärs- eller universitetssammanhang, för att utforska, överföra kunskap eller söka efter lösningar på de viktigaste informations- och kommunikationstekniska frågorna.
- 3. Sammanlänkning inom informationssamhället:** Stöd för åtgärder som syftar till att väsentligt förbättra, offentliggöra och intensifiera direkta kommunikationsförbindelser och elektronisk trafik både mellan Europa och Asien och inom Asien. Organisationer som investerar i förbättrade direktförbindelser kan få stöd av denna åtgärd för att lättare stärka kommunikationsnätverket mellan kontinenterna. Projekt som antingen har nära anknytning till sådana investeringar eller som syftar till att förbättra kommunikationsförbindelsernas kvalitet, pålitlighet och säkerhet kommer också att stödjas.
- 4. Kontakter med europeiska IT & C-initiativ och -program:** Stöd för identifiering och inrättande av arbetsgrupper samt anordnande av seminarier eller konferenser

som syftar till att förenkla och förbättra kontakterna med asiatiska informations- och kommunikationstekniska experter och deras medverkan samt överföring av kunskap för att utveckla och genomföra de europeiska IT & C-initiativen, till exempel inom gemenskapens ramprogram för forskning och teknisk utveckling.

- 5. Kunskap om europeiska och asiatiska regelverks- och lagstiftningsstrukturer:** Stöd för studier, arbetsgrupper, seminarier eller konferenser som syftar till att förbättra den ömsidiga förståelsen av de europeiska och asiatiska regelverks- och lagstiftningsstrukturerna på området informations- och kommunikationsteknik, vad de har för möjligheter och brister, och att definiera förbättringar som kan uppnås med hjälp av IT & C-programmet för att uppnå detta mål.

Verksamhetsområdena omfattar: **jordbruk, utbildning, hälsa, samhälle, transport, turism, intelligenta tillverkningssystem och elektronisk handel.** För närmare upplysningar se ASIA IT & C-programmets webbplats (<http://www.asia-itc.org/>)

- b) Följande högsta nivå för samfinansiering samt högsta och minsta bidrag gäller för varje delprojekt:

a) Kontaktaktiviteter

Högsta nivå för medfinansiering: 50 %

Högsta belopp för bidrag: 200 000 euro

Minsta belopp för bidrag: 100 000 euro

b) Korta kurser (på universitetsnivå)

Högsta nivå för medfinansiering: 50 %

Högsta belopp för bidrag: 200 000 euro

Minsta belopp för bidrag: 100 000 euro

c) Sammanlänkning inom informationssamhället

Högsta nivå för medfinansiering: 50 %

Högsta belopp för bidrag: 400 000 euro

Minsta belopp för bidrag: 200 000 euro

d) **Kontakter med europeiska IT & C-initiativ och -program**

Högsta nivå för medfinansiering: 80 %
Högsta belopp för bidrag: 400 000 euro
Minsta belopp för bidrag: 200 000 euro

e) **Kunskap om europeiska och asiatiska regelverks- och lagstiftningsstrukturer**

Högsta nivå för medfinansiering: 75 %
Högsta belopp för bidrag: 200 000 euro
Minsta belopp för bidrag: 100 000 euro

c) Maximal tidslängd för genomförande av projekt: 36 månader.

Rätt till bidrag: Vem får lämna förslag?

Förslag får lämnas av en sökande tillsammans med minst två partner.

- a) Om sökanden kommer från ett asiatiskt deltagarland/territorium ⁽¹⁾ måste två av samarbetspartnerna komma från EU-medlemsstaterna.
- b) Om sökanden kommer från en EU-medlemsstat ⁽²⁾ måste en partner komma från ett asiatiskt deltagarland/territorium och en från en annan EU-medlemsstat.

Sökande måste vara nationella eller regionala myndigheter, aktörer inom den offentliga sektorn eller ideella organisationer inom den privata sektorn eller det civila samhället (till exempel forskningscenter, universitet, yrkessammanslutningar eller yrkesförbund, icke-statliga organisationer) (se avsnitt 2.1.1 i "Riktlinjer för sökande 2000 ASIA IT & C-programmet").

Typ av kostnader och högsta belopp som kan komma i fråga för bidrag

- a) Typ av kostnad: se avsnitt 2.1.3 i "Riktlinjer för sökande 2000 ASIA IT & C-programmet".
- b) Högsta belopp för bidrag: se ovan angivna belopp för de olika delprojekten.

Bedömningskriterier

Se avsnitt 2.3 i "Riktlinjer för sökande 2000 ASIA IT & C-programmet".

- (1) Asiatiska deltagarländer/områden: Afghanistan, Bangladesh, Bhutan, Brunei, Filippinerna, Kambodja, Indien, Indonesien, Laos, Malaysia, Maldiverna, Nepal, Pakistan, Sri Lanka, Thailand, Vietnam och Östra Timor.
- (2) EU-medlemsstater: Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Förenade kungariket, Grekland, Irland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Sverige, Tyskland, Österrike.

Form, språk, adress och sista inlämningsdag för ansökningar

- a) **Form:** Projektförslag, inbegripet bilagor, skall lämnas i ett original och fem kopior. Sökande skall använda de ansökningsformulär som är bifogade "Riktlinjer för sökande 2000 ASIA IT & C-programmet".
- b) **Språk:** Förslag måste lämnas på engelska.
- c) **Sista ansökningsdag:** Det finns två alternativ: 2 oktober 2000 kl. 16.00 (Brysselstid) och 15 januari 2001 kl. 16.00 (Brysselstid).

De ansökningar som lämnas efter den 2 oktober 2000 kl. 16.00 (Brysselstid) kommer automatiskt att tas med i nästa ansökningsomgång (med sista ansökningsdag den 15 januari 2001).

De ansökningar som lämnas efter den 15 januari 2001 kl. 16.00 (Brysselstid) kommer inte att beaktas.

- d) Ansökningarna skall sändas per rekommenderat brev eller lämnas personligen till någon av de adresser som nämns i avsnitt 2.2.3 i "Riktlinjer för sökande 2000 ASIA IT & C-programmet", så att de inkommer till kommissionen innan ansökningstiden löper ut.

Närmare upplysningar om ansökningsomgången och ansökningsformulär

- a) Närmare upplysningar om denna ansökningsomgång återfinns i de "Riktlinjer för sökande 2000 ASIA IT & C-programmet" som är tillgängliga på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/scr/tender/index_en.htm

KLICKA PÅ:

- Go directly to tender opportunities and Calls for Proposals
- ALA
- OPEN
- GRANTS
- Region = Asie
- Submit query

"Riktlinjer för sökande 2000 ASIA IT & C-programmet" kan laddas ner endast på engelska från "Call for Proposals".

Med e-post: info@asia-itc.org

Med fax: Europa: (32-2) 739 11 66

Asien: (91-33) 367 43 53

- b) Frågor, med tydligt angivande av ansökningsomgångens referensnummer, skall sändas till richard.granville@cec.eu.int

och kommer tillsammans med kommissionens svar att offentliggöras på följande webbplats:

http://europa.eu.int/comm/scr/tender/index_en.htm

Ytterligare upplysningar om ASIA IT & C-programmet finns på följande webbplats:

<http://www.asia-itc.org/>

RÄTTELSER**Rättelse till gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till jordbrukssektorn**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 28 av den 1 februari 2000)

(2000/C 232/10)

1. Rättelse som är gemensam för alla språkversioner

Kommissionen har, efter offentliggörandet av gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till jordbrukssektorn, blivit medveten om att de övergångsbestämmelser som anges i punkt 23.3 inte är helt entydiga, och att det finns skillnader mellan de olika språkversionerna. Kommissionen har därför, i syfte att klargöra den ursprungliga avsikten med riktlinjerna, beslutat att ersätta texten i punkt 23.3 med följande:

"23.3 TILLÄMPNING PÅ NYTT STÖD

Kommissionen kommer från och med den 1 januari 2000 att tillämpa dessa riktlinjer på nyanmält statligt stöd och på ansökningar som ännu inte har behandlats vid det datumet.

Olagligt stöd i den mening som avses i artikel 1 f i förordning (EG) nr 659/1999 kommer att bedömas i enlighet med de bestämmelser och riktlinjer som är i kraft då stödet beviljas."

Dessutom skall första meningen i punkt 22 ersättas med: "Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 23.3 upphävs följande texter och ersätts med dessa riktlinjer och lämpliga åtgärder:"

2. Rättelse till den svenska versionen av gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till jordbrukssektorn

På sidan 5, i fotnot 11:

I stället för: "EGT C 283, 19.9.1997, s. 2"

skall det stå: "EGT C 288, 9.10.1999, s. 2".

På sidan 7, i fotnot 16:

I stället för: "EGT C 283, 19.9.1997, s. 2"

skall det stå: "EGT C 288, 9.10.1999, s. 2".

Den fullständiga texten återges här för att säkerställa att den överensstämmer med de övriga språken.

GEMENSKAPENS RIKTLINJER FÖR STATLIGT STÖD TILL JORDBRUKSSEKTORN

(2000/C 28/02)

1. INLEDNING

1.1 En av Europeiska gemenskapens grundläggande principer är att behålla ett system med fri konkurrens utan snedvridning. Gemenskapens politik när det gäller statligt stöd strävar efter att trygga fri konkurrens, en effektiv fördelning av resurser och en enhetlig gemensam marknad samtidigt som de internationella åtagandena iakttas. Kommissionen har därför alltid visat särskild vaksamhet inom detta område.

1.2 I artikel 33 i fördraget anges målen för den gemensamma jordbrukspolitikens. Vid utformningen av den gemensamma jordbrukspolitikens och de särskilda åtgärder som krävs för att tillämpa den skall hänsyn tas till jordbruksnäringens särskilda karaktär, som är en följd av jordbrukets särskilda struktur och av strukturella och naturbetingade olikheter mellan olika jordbruksregioner, och nödvändigheten av att gradvis genomföra lämpliga anpassningsåtgärder samt till det faktum att jordbruket utgör en sektor som är nära förbunden med ekonomin i dess helhet.

1.3 Statligt stöd kan därför endast berättigas om det följer dessa politiska mål. Dessutom skall gemenskapens internationella förpliktelser som inom jordbruksområdet särskilt omnämns i WTO-avtalet om jordbruk beaktas. Enligt det avtalet anmäls och klasseras sådana stöd med hänsyn till deras potential att snedvrída konkurrensen.

1.4 Olika verktyg har hitintills använts för att kontrollera statligt stöd till jordbrukssektorn, bl.a. rådets och kommissionens förordningar, direktiv eller beslut, specifika ramprogram för statligt stöd som avser vissa typer av stöd samt en omfattande praxis som kommissionen emellanåt beskrivit i olika arbetsdokument men som inte har publicerats offentligt.

1.5 Efter antagandet av Agenda 2000-paketet fastställde rådet en ny politik för landsbygdens utveckling, som strävar efter ett sammanhängande och hållbart ramprogram för framtiden i Europas landsbygdsområden⁽¹⁾. Den kommer att komplettera de reformer som successivt genomförs i marknadssektorerna genom att främja en konkurrenskraftig jordbrukssektor med flera olika funktioner inom ramen för en omfattande integrerad strategi för landsbygdens utveckling. Landsbygdens ut-

veckling kommer i själva verket att utgöra den gemensamma jordbrukspolitikens (GJP) andra pelare. I den nya politiken erkänns explicit att jordbruket har flera olika uppgifter, bl.a. den att bevara miljön, traditionella landskap och natur- och kulturarvet i stort på landsbygden, samtidigt som det betonas att tillskapande av alternativa inkomstkällor utgör en väsentlig del av politiken för landsbygdens utveckling. Efter denna reformprocess ersatte rådet ett antal befintliga instrument, som styrde antingen gemenskapens eller en enskild medlemsstats beviljande av finansiellt stöd till jordbrukssektorn, med en enda förordning om landsbygdens utveckling. Artiklarna 51 och 52 i förordningen innehåller särskilda bestämmelser om statligt stöd medan det i artikel 37 föreskrivs att stöd till åtgärder för landsbygdens utveckling skall vara förenligt med gemenskapens politik på andra områden och med de åtgärder som vidtas med stöd av denna.

1.6 Eftersom ett stöds ekonomiska effekter inte är beroende av om det delvis finansieras av gemenskapen eller om det endast finansieras av en medlemsstat, anser kommissionen att det är väsentligt att säkerställa att det finns överensstämmelse och sammanhang mellan dess politik för kontroll av statligt stöd och det stöd som beviljas enligt gemenskapens egen gemensamma jordbrukspolitik och politik för landsbygdens utveckling. Kommissionen anser därför att det är nödvändigt att se över den allmänna politiken för statligt stöd till jordbrukssektorn för att beakta den lagstiftning som tillkommit under den senaste tiden. Översynen bör även medföra en förenkling av nuvarande bestämmelser och ge större insyn, och därmed underlätta behöriga myndigheters arbete när de förbereder anmälningar om statliga stödordningar till kommissionen och ge kommissionen möjlighet att anta dessa system snabbare och mer effektivt.

1.7 För att kunna erbjuda ett varaktigt regelverk för att förbereda och genomföra program för landsbygdens utveckling avser kommissionen att tillämpa nedanstående riktlinjer under hela den kommande programplaneringsperioden som varar 2000–2006. Kommissionen kommer att lämna förslag till ändringar av dessa riktlinjer endast om de är absolut nödvändiga för att ta hänsyn till oförutsedd utveckling eller förändringar i ekonomiska förhållanden.

1.8 Samråd om dessa riktlinjer ägde rum med arbetsgruppen för konkurrensvillkor inom jordbruket vid mötena den 7–8 september 1999 och den 26–27 oktober 1999.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar (EGT L 160, 26.6.1999, s. 80), nedan kallad förordningen om landsbygdens utveckling.

2. TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

2.1 Dessa riktlinjer gäller samtliga statliga stöd, inklusive stödåtgärder som finansieras genom skattelikhande avgifter, som beviljas verksamheter avseende produktion, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter som omfattas av bilaga I till fördraget. Dessa riktlinjer gäller inte följande:

- Statligt stöd inom sektorn för fiske och vattenbruk ⁽²⁾.
- Stöd till skogsbrukssektorn, inklusive stöd till skogsplantering på jordbruksarealer, som kommer att regleras i separata riktlinjer.

2.2 Med *jordbruksprodukter* avses i dessa riktlinjer de produkter som förtecknas i bilaga I till fördraget samt produkter som omfattas av KN-nummer 4502, 4503 och 4504 (korkprodukter) och imitations- eller ersättningsprodukter för mjölk och mjölkprodukter ⁽³⁾, med undantag av de produkter som omfattas av rådets förordning (EEG) nr 3759/92 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter ⁽⁴⁾.

2.3 Med bearbetning av en jordbruksprodukt avses i dessa riktlinjer en process som en jordbruksprodukt undergår, utan att den produkt som blir resultatet av processen ändrar karaktär som jordbruksprodukt, exempelvis utvinning av fruktsaft ur frukt eller slakt av djur för framställning av kött. Bearbetning av jordbruksprodukter som är upptagna i bilaga I till produkter som inte är upptagna i bilaga I faller därför utanför ramen för dessa riktlinjer.

3. ALLMÄNNA PRINCIPER

3.1 I artikel 36 i EG-fördraget fastställs att fördragets bestämmelser om konkurrens skall tillämpas på produktion av och handel med jordbruksprodukter endast i

den mån rådet beslutar detta. I motsats till vad som gäller för andra sektorer regleras därför kommissionens befogenhet att kontrollera och övervaka statligt stöd till jordbrukssektorn inte direkt i fördraget utan i den lagstiftning som rådet antagit enligt artikel 37 i fördraget och den är underkastad de begränsningar som rådet kan ha fastställt. I all lagstiftning om upprättandet av en gemensam organisation av marknaderna föreskrivs dock i praktiken att bestämmelserna om statligt stöd enligt artiklarna 87, 88 och 89 i EG-fördraget skall tillämpas för produkterna i fråga. I artikel 51 i förordningen om landsbygdens utveckling föreskrivs vidare uttryckligen att artiklarna 87, 88 och 89 skall tillämpas på stöd som medlemsstaterna beviljar för att stödja landsbygdens utveckling. Om inte särskilda begränsningar eller undantag har fastställts i berörd lagstiftning, skall därför bestämmelserna i fördraget tillämpas fullt ut för statligt stöd till jordbrukssektorn med undantag av de stöd som särskilt riktas till det begränsade antal produkter som inte omfattas av den gemensamma organisationen av marknaderna (se punkt 3.8 nedan).

3.2 Även om artiklarna 87, 88 och 89 skall tillämpas fullt ut på de sektorer som omfattas av den gemensamma marknadsordningarna förblir dock tillämpningen av dessa underordnad de bestämmelser som fastställts i den berörda lagstiftningen. En medlemsstats hänvisning till bestämmelserna i artiklarna 87, 88 och 89 kan med andra ord inte gå före bestämmelserna i lagstiftningen om organisationen av den marknadssektorn ⁽⁵⁾. Kommissionen kan därför under inga omständigheter godkänna ett stöd som inte är förenligt med de bestämmelser som reglerar en gemensam organisation av marknaden eller som skulle hindra den gemensamma marknadsordningen från att fungera tillfredsställande.

3.3 Dessa riktlinjer skall tillämpas på de stödåtgärder, av vilket slag de än är, som omfattas av definitionen av statligt stöd i artikel 87.1 i EG-fördraget. Det bör i detta sammanhang betonas att kommissionen på grund av att det finns en gemensam jordbrukspolitik genomgående anser att stöd till jordbrukssektorn, hur litet det än är, som gynnar vissa företag eller produktion av vissa varor skall anses innebära en potentiell risk för snedvridning av konkurrensen och påverkan av handeln mellan medlemsstaterna. Regeln om försumbart stöd ⁽⁶⁾ gäller därför inte stöd till utgifter i samband med jordbruk.

⁽²⁾ Statligt stöd inom sektorn för fiske och vattenbruk granskas inom ramen för riktlinjerna för granskning av statligt stöd inom sektorn för fiske och vattenbruk (EGT C 100, 27.3.1997, s. 12) och rådets förordning (EG) nr 2468/98 av den 3 november 1998 om kriterier och förfarande för gemenskapens strukturstöd inom fiskeri- och vattenbrukssektorn och för beredning av avsättning av dess produkter (EGT L 312, 20.11.1998, s. 19).

⁽³⁾ I dessa bestämmelser avses med imitationsprodukter för mjölk och/eller mjölkprodukter produkter som kan förväxlas med mjölk och/eller mjölkprodukter men vars sammansättning skiljer sig från dessa genom att de innehåller fetter och/eller proteiner av annat ursprung än mjölk, med eller utan mjölkbeståndsdelar ("andra produkter än mjölkprodukter" enligt artikel 3.2 i rådets förordning (EEG) nr 1898/87 av den 2 juli 1987 om skydd av beteckningar som används vid saluhållande av mjölk och mjölkprodukter (EGT L 182, 3.7.1987, s. 36).

⁽⁴⁾ EGT L 388, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EG-domstolens dom i mål 177/78 Pigs and Bacon Commission mot McCarren, Rec. 1979, s. 2161.

⁽⁶⁾ Kommissionens meddelande om försumbart stöd (EGT C 68, 6.3.1996, s. 6).

- 3.4 Dessa riktlinjer skall gälla om inte något annat följer av särskilda undantag i fördragen eller gemenskapslagstiftningen.
- Kommissionen kommer att bedöma de stödåtgärder som inte omfattas av dessa riktlinjer från fall till fall och därvidlag ta hänsyn till de riktlinjer som fastställts i artiklarna 87, 88 och 89 i fördraget samt gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik och politik för landsbygdens utveckling.
- 3.5 För att anses förenlig med den gemensamma marknaden skall en stödåtgärd innehålla en stimulansfaktor eller kräva en motprestation från mottagaren. Ensidiga statliga stödåtgärder som endast har till syfte att förbättra producenternas finansiella situation, men som inte på något sätt bidrar till sektorns utveckling, och i synnerhet stöd som enbart beviljas på grundval av pris, kvantitet, produktionsenhet eller enhet av produktionsmedel anses utgöra driftstöd som inte är förenliga med den gemensamma marknaden, om inte undantag uttryckligen medges i gemenskapslagstiftningen eller i dessa riktlinjer. Sådana stöd kan på grund av sina egenskaper även inverka störande på de gemensamma marknadsordningarnas mekanismer.
- 3.6 Av samma skäl kan stöd som beviljas retroaktivt till verksamhet som mottagaren redan påbörjat inte anses innehålla den stimulansfaktor som krävs och de skall anses utgöra driftstöd som endast har till syfte att befria mottagaren från en finansiell börda. Med undantag av kompensierande stödordningar, bör samtliga stödordningar innehålla bestämmelser om att stöd inte får beviljas till redan igångsatt arbete eller till åtgärder som inletts innan en ansökan om stöd lämnats in på rätt sätt till den behöriga myndigheten.
- 3.7 Eftersom jordbruksproduktionens mycket speciella förhållanden måste beaktas vid bedömning av stöd som har till syfte att gynna mindre gynnade regioner gäller inte kommissionens riktlinjer för statligt stöd för regionala ändamål⁽⁷⁾ jordbrukssektorn. De regionalpolitiska synpunkter som är relevanta för jordbrukssektorn har införlivats i dessa riktlinjer. På motsvarande sätt gäller inte gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till små och medelstora företag⁽⁸⁾ för jordbrukssektorn på grund av jordbruksföretagens särskilda struktur.
- 3.8 Som angivits i punkt 3.1 regleras vissa typer av jordbruksprodukter som är upptagna i bilaga I ännu inte av en gemensam organisation av marknaden. Hit hör i synnerhet annan potatis än potatis för framställning av stärkelse, hästkött, honung, kaffe, alkohol från jordbruksprodukter och vinäger som härrör från alkohol samt kork. I brist på en gemensam organisation av marknaden skall bestämmelserna i artikel 4 i rådets förordning 26 av den 4 april 1962 om tillämpning av vissa konkurrensregler på produktion av och handel med jordbruksvaror⁽⁹⁾ fortsätta att tillämpas på statligt stöd som särskilt avser dessa produkter. I artikel 4 fastställs att endast bestämmelserna i artikel 88.1 och den första meningen i artikel 88.3 gäller för dessa stöd. Medlemsstaterna skall därför i god tid informera kommissionen så att den kan lämna synpunkter om eventuella planer att bevilja eller ändra stöd. Kommissionen kan för sin del inte motsätta sig dessa stöd, men kan lägga fram sina synpunkter. När kommissionen bedömer dessa stöd kommer den att beakta avsaknaden av en gemensam organisation av marknaderna på gemenskapsnivå. Om de nationella stödordningarna har likartade effekter som de åtgärder som tillämpas på gemenskapsnivå för att stödja producenternas intäkter inom andra sektorer och om de strävar efter samma mål som den gemensamma organisationen av marknaderna kommer kommissionen inte att lämna några synpunkter, även om de berörda åtgärderna gäller driftstöd som normalt skulle vara förbjudet.
- 3.9 Enligt artikel 6 i EG-fördraget skall "miljöskyddskraven integreras i utformningen och genomförandet av gemenskapens politik och verksamhet enligt artikel 3, särskilt i syfte att främja en hållbar utveckling". Den verksamhet som avses i artikel 3 omfattar både jordbruks- och konkurrenspolitik. Därför blir det nödvändigt att lägga särskild vikt vid miljöfrågor i framtida anmälningar om statligt stöd, även i de fall då stödordningarna inte särskilt rör miljöfrågor. Om det till exempel rör sig om en stödordning för investeringar som är avsedda att öka produktionen och som innebär en ökad användning av knappa resurser eller att föroreningarna ökar, kommer det att bli nödvändigt att påvisa att ordningen inte kommer att leda till en överträdelse av gemenskapens miljöskyddslagstiftning eller på annat sätt skada miljön. Alla framtida anmälningar om statligt stöd bör omfatta en beskrivning av den stödberättigande åtgärdens förväntade miljökonsekvenser. Ofta kommer den inte att innehålla mer än en bekräftelse på att inga miljökonsekvenser förväntas.
- 3.10 Samtliga stödnivåer i dessa riktlinjer anges som det totala stödbeloppet uttryckt som en procentandel av de totala stödberättigande kostnaderna (bruttobidragsekvivalenter), om inte något annat anges.

⁽⁷⁾ EGT C 74, 10.3.1998, s. 9.

⁽⁸⁾ EGT C 213, 23.7.1996, s. 4.

⁽⁹⁾ EGT 30, 20.4.1962, s. 993.

4. STÖD TILL INVESTERINGAR

dena och djurens välfärd skall efterlevas, får stöd emellertid lämnas för att dessa nya krav skall kunna uppnås ⁽¹²⁾.

4.1 STÖD TILL INVESTERINGAR I JORDBRUKSFÖRETAG

4.1.1 ALLMÄNNA PRINCIPER

4.1.1.1 För att underlätta jordbrukssektorns allmänna utveckling, bör stöd till investeringar i jordbruksföretag bidra till att förbättra inkomsterna och levnads-, arbets- och produktionsförhållandena för dem som arbetar i jordbruket. Investeringarna bör uppfylla ett eller flera av följande mål: minska produktionskostnaderna, förbättra och omfördela produktionen, höja kvaliteten, bevara och förbättra den naturliga miljön, hygienförhållandena och djurens välfärd eller främja diversifiering av jordbruksverksamheter. Stöd till investeringar som inte avser något av dessa mål, i synnerhet stöd till ersättningsinvesteringar som inte på något sätt förbättrar förhållandena för jordbruksproduktionen, kan inte anses underlätta sektorns utveckling och faller därför inte inom ramen för undantag enligt artikel 87.3 c i fördraget.

4.1.1.4 Stöd får inte beviljas till investeringar som syftar till att öka en produktion för vilken det inte finns någon normal avsättning på marknaden. Förekomsten av normala avsättningsmöjligheter på marknaden bör bedömas på lämplig nivå med hänsyn till berörda produkter, typ av investering och nuvarande och förväntad kapacitet. Alla produktionsrestriktioner eller begränsningar av gemenskapens stöd enligt den gemensamma organisationen av marknaden skall beaktas. Om det finns produktionsrestriktioner eller begränsningar av gemenskapens stöd enligt en gemensam organisation av marknaden i fråga om enskilda jordbrukare, jordbruksföretag eller bearbetningsanläggningar, får inget stöd beviljas för investeringar som syftar till att öka produktionen utöver dessa restriktioner eller begränsningar.

4.1.1.5 Stödberättigande utgifter får omfatta följande:

- Uppbyggnad, förvärv eller förbättring av fast egendom.
- Nya maskiner och utrustning ⁽¹³⁾, inklusive programvara för datorer.
- Allmänna kostnader, exempelvis för arvoden till arkitekter, ingenjörer och konsulter, genomförbarhetsstudier, förvärv av patent och licenser, upp till 12 % av ovanstående utgifter.

4.1.1.2 Om inte något annat sägs i undantagen enligt punkt 4.1.2 nedan uppgår den högsta tillåtna statliga stödnivån uttryckt i volym av den stödberättigande investeringen till 40 %, eller 50 % i mindre gynnade områden, enligt artikel 17 i förordningen om landsbygdens utveckling ⁽¹⁰⁾. För investeringar som unga lantbrukare gör inom fem år efter etableringen har den högsta stödnivån höjts till 45 %, eller 55 % i mindre gynnade områden.

4.1.1.3 Stöd till investeringar får endast beviljas jordbruksföretag vars ekonomiska bärkraft kan påvisas genom en bedömning av företagets framtidsutsikter ⁽¹¹⁾ och om jordbrukaren har tillräcklig yrkesutbildning och yrkeskicklighet. Jordbruksföretaget skall uppfylla gemenskapens minimistandarder för miljö, hygien och djurens välfärd. I de fall investeringar görs för att de nya minimikraven för naturmiljön, de hygieniska förhållan-

⁽¹²⁾ I dessa fall skall den tidsperiod beaktas som bestämts enligt artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1750/1999 av den 23 juli 1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden (EGT L 214, 13.8.1999, s. 31, nedan kallad tillämpningsförordningen).

⁽¹³⁾ Inköp av begagnad utrustning kan anses som en stödberättigande kostnad i välgrundade fall då följande fyra villkor är uppfyllda samtidigt:

- En deklaration från säljaren intygar utrustningens exakta ursprung och bekräftar att denna inte redan omfattats av något nationellt stöd eller gemenskapsstöd.
- Inköp av denna utrustning innebär betydande fördelar för programmet eller projektet, eller föranleds av exceptionella omständigheter (ingen ny utrustning finns tillgänglig inom en tid som är acceptabel för att projektet skulle kunna genomföras på ett bra sätt).
- En kostnadsminskning (och följaktligen av gemenskapens bidrag) jämfört med kostnaden för samma utrustning i nytt skick, med bibehållande av en bra avvägning mellan kostnad och nytta.
- Den begagnade utrustningens tekniska egenskaper skall vara ändamålsenliga med hänsyn till projektets krav.

⁽¹⁰⁾ Förordning om landsbygdens utveckling, artikel 51.2.

⁽¹¹⁾ Stöd till jordbruksföretag med finansiella svårigheter får inte beviljas om inte stödet uppfyller villkoren i gemenskapens riktlinjer om statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter (EGT C 288, 9.10.1999, s. 2).

— Inköp av mark, inklusive lagstiftade avgifter, skatter och lagfartskostnader.

4.1.1.6 Inget stöd får beviljas för inköp av produktionsrättigheter om inte stödet överensstämmer med särskilda bestämmelser i den gemensamma marknadsordningen i fråga och de riktlinjer som fastställs i artiklarna 87, 88 och 89 i fördraget.

4.1.1.7 När det gäller inköp av djur är endast det första inköpet av boskap och investeringar som är avsedda att förbättra besättningens genetiska kvalitet genom inköp av avelsdjur av hög kvalitet (av han- eller honkön), som är registrerade i stamböcker eller motsvarande, stödberättigande enligt detta avsnitt ⁽¹⁴⁾.

4.1.1.8 De maximala stödberättigande utgifterna får inte överskrida den gräns för sammanlagda stödberättigande investeringar som medlemsstaten fästställt enligt artikel 7 i förordningen om landsbygdens utveckling.

4.1.1.9 Kommissionen kommer att analogt tillämpa bestämmelserna i detta avsnitt på investeringar i primär jordbruksproduktion som inte sker hos jordbruksföretag, till exempel när en grupp producenter köper utrustning för gemensamt bruk.

4.1.2 SPECIALFALL

4.1.2.1 Enligt artikel 51.2 i förordningen om landsbygdens utveckling gäller de högsta stödnivåer som anges i punkt 4.1.1.2 inte stöd till

— investeringar som till största delen görs i allmänhetens intresse i samband med bevarande av traditionellt formade landskap genom verksamhet inom jordbruket och skogsbruket eller förflyttning av jordbruksbyggnader,

— investeringar till skydd och förbättring av miljön,

— investeringar som syftar till att förbättra de sanitära villkoren inom djurhållningen samt vad avser djurens välfärd.

Vid bedömningen av huruvida dessa stöd är förenliga med artiklarna 87, 88 och 89 i fördraget kommer kommissionen att tillämpa följande riktlinjer.

⁽¹⁴⁾ Stöd till inköp av ersättningsdjur till följd av att en djursjukdom brutit ut omfattas av avsnitt 11.4.

4.1.2.2 Bevarande av traditionella landskap

I artikel 87.3 d i fördraget hänvisas uttryckligen till stöd för att bevara kulturarvet. Kommissionen intar därför en positiv hållning till detta stöd.

För investeringar eller anläggningsarbeten för att bevara icke-produktiva natur- och kulturmiljövärden hos jordbruksföretag, som till exempel arkeologiska eller historiska värden, kommer kommissionen att tillåta att stöd beviljas på upp till 100 % av de faktiska kostnaderna. Dessa kostnader får även omfatta skäligen ersättning för det arbete som jordbrukaren själv eller hans anställda utfört.

För investeringar eller anläggningsarbeten för att bevara natur- och kulturmiljövärden hos jordbrukens produktiva tillgångar, som till exempel ekonomibyggnader, och under förutsättning att investeringen inte medför en ökning av jordbrukets produktionskapacitet, kommer kommissionen att bevilja stöd på upp till 60 % av de stödberättigande utgifterna eller 75 % i mindre gynnade områden.

Vid ökning av produktionskapaciteten och i andra fall på begäran av en berörd medlemsstat kommer kommissionen att tillämpa de normala stödnivåer som fastställs i punkt 4.1.1.2 när det gäller stödberättigande utgifter som uppstått till följd av att relevant arbete utförts med normala moderna material. Kommissionen kommer dessutom att tillåta att extra stöd beviljas på upp till 100 % för att täcka extra kostnader som uppstått, genom att traditionella material använts för att bevara byggnadens kulturmiljövärden.

4.1.2.3 Förflyttning av jordbruksbyggnader i allmänhetens intresse

Det finns många anledningar till varför det kan bli nödvändigt att förflytta jordbruksbyggnader i allmänhetens intresse.

Om jordbruksbyggnader måste förflyttas till följd av expropriation, vilket enligt den berörda medlemsstatens lagstiftning berättigar till kompensation, kommer betalningen av sådan kompensation normalt sett inte att betraktas som statligt stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i fördraget.

Om förflyttningen endast omfattar utrymning, förflyttning och återuppbyggnad av befintliga byggnader, drar jordbrukaren endast små direkta fördelar av åtgärden och kommissionen anser därför att stöd på upp till 100 % av faktiska kostnader kan beviljas utan risk för snedvridning av konkurrensvillkoren.

I andra fall kan förflyttningen dock leda till att jordbrukaren gynnas genom modernare anläggningar. Stödnivån bör i dessa fall anpassas så att jordbrukarens bidrag uppgår till minst 60 % (50 % i mindre gynnade områden) av de berörda anläggningarnas värdeökning efter förflyttningen, eller till 55 % respektive 45 % om stödmottagaren är en ung jordbrukare.

Om förflyttningen resulterar i ökad produktionskapacitet måste stödmottagaren bidra med minst 60 %, eller 50 % i mindre gynnade områden, av motsvarande del av utgifterna, eller med 55 % respektive 45 % om stödmottagaren är en ung jordbrukare.

4.1.2.4 Investeringar för skydd och förbättring av miljön, förbättrade hygienförhållanden inom djurhållningen och förbättring av djurens välfärd

Om investeringar leder till extra kostnader i samband med skydd och förbättring av miljön, förbättring av hygienförhållandena inom djurhållningen och förbättring av djurens välfärd kan de högsta stödnivåerna på 40 % och 50 % som avses i punkt 4.1.1.2 höjas med 20 respektive 25 %.

Ökningen får endast beviljas investeringar som sträcker sig längre än gemenskapens gällande minimikrav. Den får även beviljas investeringar som är förenliga med nyligen införda minimikrav, om inte något annat följer av artikel 2 i tillämpningsförordningen. Ökningen skall strängt begränsas till de extra stödberättigande kostnader som krävs för att uppnå uppsatt mål och den gäller inte för investeringar som leder till en ökad produktionskapacitet.

4.2 STÖD TILL INVESTERINGAR I SAMBAND MED BEARBETNING OCH SALUFÖRING AV JORDBRUKSPRODUKTER

4.2.1 När det gäller stöd till investeringar i samband med bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter driver kommissionen en fast politik för att säkra sammanhanget mellan tillämpningen av den gemensamma jordbrukspolitiken och tillämpningen av konkurrenspolitiken genom att anta en parallell inställning både till de stödnivåer som gäller för investeringar och till skalan av stödberättigande investeringar. För att beakta regionalpolitiska aspekter tillåter kommissionen samtidigt en viss flexibilitet med avseende på de stödnivåer som kan utbetalas för att stödja investeringar som utgör en del av en regional stödordning⁽¹⁵⁾.

4.2.2 För att bibehålla denna parallellitet krävs en ändring av de riktlinjer som reglerar denna typ av statligt stöd för att hänsyn skall kunna tas till de ändringar av gemenskapens bestämmelser som antagandet av förslagen i Agenda 2000 lett till.

4.2.3 En allmän regel är att stöd för att stödja investeringar i samband med bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter endast får beviljas företag som på grundval av en utvärdering av företagets framtidsutsikter kan bevisas vara ekonomiskt bärkraftiga⁽¹⁶⁾ och som uppfyller minimistandarder för miljö, hygien och djurens välfärd. Om investeringar görs för att uppfylla nyligen införda minimikrav på miljö, hygien och djurens välfärd får emellertid stöd beviljas för att uppfylla dessa nya krav. Stödnivån får inte överstiga 50 % av stödberättigande investeringar i mål 1-områden och 40 % i övriga områden.

Stödberättigande utgifter får i detta syfte omfatta

- byggnation, förvärv eller förbättring av fast egendom,
- nya maskiner och utrustning, inklusive programvara för datoer,
- allmänna kostnader, exempelvis för arvoden till arkitekter, ingenjörer och konsulter, genomförbarhetsstudier, förvärv av patent och licenser, upp till 12 % av ovanstående utgifter.

4.2.4 För statligt stöd till investeringar i samband med bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter som beviljas inom ramen för regionala stödordningar som kommissionen tidigare godkänt i enlighet med gemenskapens riktlinjer för statligt stöd för regionala ändamål⁽¹⁷⁾ får dock stöd beviljas upp till det stödbelopp som godkänts enligt den ordningen. I dessa fall utgörs de stödberättigande utgifterna av dem som specificeras i riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål och de kan omfatta stöd till immateriella investeringar och stöd för att skapa arbetstillfällen kopplade till utförandet av ett ursprungligt investeringsprojekt enligt dessa riktlinjer.

⁽¹⁵⁾ Rambestämmelser för det statliga stödet till investeringar för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter EGT C 29, 2.2.1996, s. 4, som ersätts med dessa riktlinjer.

⁽¹⁶⁾ Stöd till företag med ekonomiska svårigheter får inte beviljas om stödet inte uppfyller villkoren i gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter (EGT C 288, 9.10.1999, s. 2).

⁽¹⁷⁾ EGT C 74, 10.3.1998, s. 9.

4.2.5 Stöd får inte beviljas enligt punkterna 4.2.3 eller 4.2.4 om det inte finns tillräckliga bevis för att det finns normala avsättningsmöjligheter på marknaden för produkten i fråga. Detta skall bedömas på lämplig nivå med avseende på berörda produkter, typer av investeringar och befintliga och förväntade kapaciteter. I detta syfte skall alla produktionsrestriktioner eller begränsningar av gemenskapens stöd enligt den gemensamma organisationen av marknaderna beaktas. Särskilt skall beaktas att stöd inte får beviljas i strid mot de förbud eller restriktioner som fastställts i de gemensamma marknadsordningarna ⁽¹⁸⁾.

Stöd får inte beviljas när det gäller framställning och saluföring av imitations- eller ersättningsprodukter för mjölk och mjölkprodukter.

4.2.6 Stöd till investeringar med stödberättigande utgifter som överstiger 25 miljoner euro, eller där det faktiska stödbeloppet kommer att överskrida 12 miljoner euro, skall särskilt anmälas till kommissionen enligt artikel 88.3 i fördraget.

4.3 STÖD FÖR ATT FRÄMJA DIVERSIFIERING AV JORDBRUKSVERKSAMHET

4.3.1 En viktig del av gemenskapens politik för landsbygdens utveckling är att främja diversifieringen av jordbruksverksamhet. Kommissionen är därför positivt inställd till stöd som den anser gynna utvecklingen av landsbygdens ekonomi i dess helhet.

4.3.2 Även om de omfattas av förordningen om landsbygdens utveckling faller stöd för att främja diversifiering till verksamheter som inte är kopplade till produktion, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter som upptas i bilaga I, som till exempel agroturism, utveckling av hantverksindustrier eller vattenbruk, utanför dessa riktlinjers tillämpningsområde. Dessa stöd kommer därför att bedömas enligt de ordinarie riktlinjer som kommissionen tillämpar för att bedöma stöd utanför jordbrukssektorn, i synnerhet reglerna om försumbart stöd, riktlinjerna för statliga stöd till små och medelstora företag och riktlinjerna för statligt stöd för regionala ändamål och i tillämpliga fall riktlinjerna för statligt stöd till sektorn för fiske och vattenbruk.

4.3.3 För stöd som syftar till att främja diversifiering till andra verksamheter kopplade till produktion, bearbet-

ning och saluföring av de jordbruksprodukter som upptas i bilaga I har vissa frågeställningar tidigare uppstått angående den korrekta grunden för bedömning av dessa stöd. Det har till exempel inte varit tydligt om stöd till jordbrukens egen verksamhet för bearbetning och saluföring bör bedömas som stöd till investeringar i jordbruksföretag eller stöd till investeringar i samband med bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter. I framtiden kommer kommissionen att tillämpa följande angreppssätt för att bedöma sådant stöd:

När det gäller stöd till småskaliga investeringar med lägre totala stödberättigande utgifter än den totala stödberättigande investering som medlemsstaten fastställt enligt artikel 7 i förordningen om landsbygdens utveckling, anser kommissionen att dessa åtgärder utgör stöd till investeringar i jordbruksföretag och bedömer dem därför enligt punkt 4.1. Stöd till storskaliga investeringar kommer att bedömas som stöd till bearbetnings- och saluföringsverksamhet enligt punkt 4.2.

5. MILJÖSTÖD

5.1 ALLMÄNNA PRINCIPER

5.1.1 Enligt artikel 174 i EG-fördraget skall gemenskapens miljöpolitik syfta till en hög skyddsnivå med beaktande av de olikartade förhållandena inom gemenskapens olika regioner. Den skall bygga på försiktighetsprincipen och på principerna att förebyggande åtgärder bör vidtas, att miljöförstöring företrädesvis bör hejdas vid källan och att förorenaren skall betala.

5.1.2 I förordningen om landsbygdens utveckling medges nära kopplingar mellan jordbruk och miljö och förordningen innehåller särskilda bestämmelser om att mottagare av stöd som gemenskapen finansierar skall uppfylla minimistandarder för miljön. Kommissionen kommer att tillämpa dessa bestämmelser analogt när den bedömer statliga stödordningar.

5.1.3 Samtliga ordningar för miljöstöd skall vara förenliga med de allmänna målen för gemenskapens miljöpolitik. I synnerhet kan stödordningar som inte tillräckligt prioriterar principen om att miljöförstöring skall hejdas vid källan eller som inte korrekt tillämpar principen att förorenaren skall betala inte anses förenliga med det gemensamma intresset och kan därför inte godkännas av kommissionen.

⁽¹⁸⁾ Kommissionen anser särskilt att stöd enligt de undantag som särskilt anges i de relevanta rättsakterna till investeringar i samband med bearbetnings- och saluföringsverksamhet i sockersektorn implicit är förbjudet enligt bestämmelserna i den gemensamma marknadsordningen.

5.2 STÖD TILL MILJÖINVESTERINGAR

Eftersom de riktlinjer för stöd till investeringar som anges ovan till fullo inbegriper särskilda fall med stöd till miljöinvesteringar, är det inte längre nödvändigt att medge särskilda undantag för denna typ av stöd. Dessa stöd kommer därför att bedömas enligt de allmänna bestämmelserna i avsnitt 4.

5.3 STÖD TILL ÅTAGANDEN ATT BEDRIVA MILJÖVÄNLIGT JORDBRUK

5.3.1 I avdelning II kapitel VI i förordningen om landsbygdens utveckling fastställs en ram för gemenskapens stöd till produktionsmetoder inom jordbruket som avser att skydda miljön och bevara landskapet. Gemenskapsstöd beviljas jordbrukare som frivilligt åtar sig att under minst fem år bedriva ett miljövänligt jordbruk och lämnas med högst 600 euro per hektar för årsgrödor, 900 euro per hektar för särskilda fleråriga grödor och 450 euro per hektar för övrig användning av marken. Villkoren för gemenskapens utbetalning av stöd fastställs i artiklarna 22–24 i förordningen och i artiklarna 12–20 i tillämpningsförförordningen⁽¹⁹⁾. Enligt artikel 51.4 i förordningen om landsbygdens utveckling skall statligt stöd till jordbrukare för åtaganden att bedriva miljövänligt jordbruk som inte uppfyller fastställda villkor vara förbjudet.

5.3.2 Enligt artikel 51.4 får extra statligt stöd som överstiger de högsta belopp som fastställs enligt artikel 24.2 i förordningen om landsbygdens utveckling beviljas om de motiveras enligt punkt 1 i den artikeln. I väl motiverade exceptionella fall får undantag dessutom beviljas med hänsyn till minimiperioden för dessa åtaganden.

5.3.3 Enligt artikel 24.1 i förordningen om landsbygdens utveckling skall stöd till åtaganden att bedriva miljövänligt jordbruk beviljas årligen och beräknas utifrån inkomstbortfall, extra kostnader till följd av åtagandet och behovet av stimulansåtgärder. Om en medlemsstat vill bevilja extra stöd som överstiger de maximibelopp som fastställs i artikel 24.2 skall den framlägga bevis för att åtgärden uppfyller de krav som fastställts i förordningen om landsbygdens utveckling och i tillämpningsförförordningen samt motivera extra stödutbetalningar och lämna en detaljerad beskrivning av de

kostnadskomponenter som ingår, baserad på inkomstbortfall, extra kostnader till följd av åtagandet och behovet av stimulansåtgärder.

Kostnader för investeringar som inte ger direkt ekonomisk avkastning men som är nödvändiga för att uppfylla åtagandet får också tas med i beräkningen när det årliga stödbeloppet fastställs. I detta fall anses investeringar inte ge direkt ekonomisk avkastning om de normalt sett inte leder till en betydande nettoökning av jordbruksföretagets värde eller lönsamhet.

5.3.4 I sin bedömning av huruvida extra utbetalningar av statligt stöd är förenligt med gällande bestämmelser kommer kommissionen att tillämpa de principer som fastställts i förordningen om landsbygdens utveckling och i tillämpningsförförordningen. Detta innebär i synnerhet att referensnivån för att beräkna inkomstbortfall och extra kostnader till följd av ett åtagande skall utgöras av vedertagen god jordbrukspraxis i det område där åtgärden gäller. Ekonomiska konsekvenser till följd av att marken upphör att brukas eller att viss jordbruksverksamhet upphör kan beaktas om det motiveras av agronomiska eller miljömässiga förhållanden.

5.3.5 Medlemsstaterna skall fastställa behovet av stimulansåtgärd utifrån objektiva kriterier. Stimulansåtgärden får inte överstiga 20 % av inkomstbortfallet och extra kostnader till följd av åtagandet om inte en högre nivå kan visas vara absolut nödvändig för att genomföra åtgärden effektivt.

5.3.6 Om en medlemsstat undantagsvis lägger fram ett förslag till statligt stöd för åtaganden med kortare varaktighet än den som föreskrivs i förordningen om landsbygdens utveckling bör den lämna en noggrann motivering samt bevisa att åtgärdens miljöeffekter kan uppnås under den kortare tid som föreslås. Det stödbelopp som föreslås bör återspegla åtgärdens kortare varaktighet.

5.4 STÖD TILL JORDBRUKARE I OMRÅDEN SOM BERÖRS AV MILJÖBETINGADE RESTRIKTIONER ENLIGT GEMENSKAPENS LAGSTIFTNING

5.4.1 I artikel 16 i förordningen om landsbygdens utveckling fastställs en ny form av gemenskapsstöd till jordbrukare för att kompensera dem för de kostnader som uppstår och för inkomstbortfall i samband med restriktioner för jordbruk i områden med miljöbetingade restriktioner till följd av genomförandet av begränsningar som grundas på gemenskapens bestämmelser om miljöskydd, om och så vitt sådana utbetalningar krävs för att lösa

⁽¹⁹⁾ I dessa fall skall den tidsperiod beaktas som bestämts enligt artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1750/1999 av den 23 juli 1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden (EGT L 214, 13.8.1999, s. 31, nedan kallad tillämpningsförförordningen).

särskilda problem som dess bestämmelser ger upphov till. Beloppen skall fastställas på ett sådant sätt att överkompensation undviks. Detta är speciellt viktigt när stödet gäller mindre gynnade områden. Det högsta belopp som kan berättiga till gemenskapsstöd har fastställts till 200 euro/ha. Enligt artikel 21 i förordningen om landsbygdens utveckling får den totala ytan av dessa områden, kombinerad med andra områden som kan betraktas som mindre gynnade områden enligt artikel 20 i förordningen, inte överstiga 10 % av medlemsstatens yta.

5.4.2 Kommissionen kommer att granska förslag till statligt stöd till sådana områden från fall till fall med beaktande av ovanstående principer och de principer som fastställts för att bevilja gemenskapsstöd inom ramen för programmet för landsbygdens utveckling. Vid denna bedömning kommer kommissionen att ta hänsyn till karaktären av de restriktioner som jordbrukarna ålagts. I regel kommer stöd att beviljas för skyldigheter som sträcker sig utöver normal tillämpning av god jordbrukarsed. Stöd som beviljas i strid med principen om att förorenaren betalar bör bara lämnas undantagsvis och vara tillfällig och gradvist avtagande.

5.5 DRIFTSTÖD

5.5.1 Enligt mångårig politik godkänner kommissionen normalt inte driftstöd som befriar företaget, inklusive jordbruksproducenter, från kostnader till följd av den förorening eller de olägenheter de förorsakar. Kommissionen kommer bara att göra undantag från denna princip i väl motiverade fall.

5.5.2 Tillfällig hjälp för att kompensera för kostnader för nya obligatoriska nationella miljökrav som sträcker sig längre än gemenskapens befintliga bestämmelser kan vara motiverat om det är nödvändigt att kompensera för en konkurrensförlust på internationell nivå. Stödet bör vara både tillfälligt, gradvis minskande och i princip inte gälla mer än fem år och det ursprungliga stödbeloppet bör inte överstiga det belopp som är nödvändigt för att kompensera producenten för extra kostnader för anpassning till relevanta nationella bestämmelser i jämförelse med kostnaderna för anpassning till gemenskapens relevanta bestämmelser. Kommissionen kommer dessutom att beakta vad mottagarna måste göra för att minska luftföroreningen.

5.5.3 I välgrundade fall såsom stöd till utveckling av biobränslen får kommissionen också godkänna driftstöd i de fall där det är uppenbart att sådant stöd är nödvändigt för att kompensera för de extra kostnader det

innebär att använda miljövänliga alternativ i stället för konventionella produktionsprocesser. Stödet bör vara begränsat till att neutralisera effekterna av de extra kostnaderna och bör regelbundet, åtminstone vart femte år, ses över för att ta hänsyn till förändringar i de relativa kostnaderna för olika insatsvaror och de ekonomiska vinster som kan uppstå till följd av användningen av miljövänligare insatsvaror.

5.5.4 För att internalisera miljökostnader inför medlemsstaterna alltför miljöskatter eller avgifter som energiskatt eller avgifter på miljökänsliga jordbruksinsatsvaror som bekämpningsmedel eller växtgifter. För att garantera att den totala skattebördan på jordbrukssektorn inte ökar kompenseras dessa avgifter ibland helt eller delvis genom sänkningar av andra avgifter som till exempel arbetsgivaravgifter, fastighetsskatt eller inkomstskatt. Under förutsättning att dessa skattesänkningar tillämpas objektivt för hela jordbrukssektorn är kommissionen i allmänhet positivt inställd till dessa åtgärder, om de verkligen utgör statligt stöd enligt artikel 87.1 i fördraget. I vissa fall kan dock särskilda undantag från samtliga eller vissa av dessa skatter beviljas särskilda sektorer inom jordbruksproduktionen eller vissa typer av producenter. Kommissionen har vissa reservationer mot dessa typer av undantag som genom sin karaktär har en tendens att beviljas mera intensiva produktionsystem som har de största problemen när det gäller miljö, hygien och välfärd. Kommissionen kan därför endast godkänna tillfälliga, gradvis minskande stöd under högst fem år för att kompensera producenterna för denna typ av stöd, om det kan bevisas att stödet är nödvändigt för att kompensera för en internationell konkurrensförlust och om stödordningen utgör en verklig stimulansåtgärd för att minska användningen av berörda insatsvaror.

5.6 ÖVRIGA MILJÖSTÖD

5.6.1 Stöd till informationsverksamhet, utbildning och rådgivning för att bistå jordbruksproducenterna och jordbruksföretagen i miljöfrågor kommer att tillåtas enligt avsnitt 13 och 14 nedan.

5.6.2 Övriga miljöstöd till jordbrukssektorn kommer att bedömas från fall till fall med beaktande av de principer som anges i fördraget och i gemenskapens relevanta riktlinjer om statligt stöd för miljöändamål⁽²⁰⁾.

⁽²⁰⁾ För närvarande EGT C 72, 10.3.1994, s. 3.

6. STÖD FÖR ATT KOMPENSERA FÖR SVÅRIGHETER I MINDRE GYNNADE OMRÅDEN

6.1 Enligt artikel 51.3 i förordningen om landsbygdens utveckling är utbetalning av statligt stöd till jordbrukare förbjudet för att kompensera för naturbetingade svårigheter i mindre gynnade områden, om inte stödet uppfyller de villkor som anges i artiklarna 14 och 15 i förordningen.

6.2 Om åtgärder för statligt stöd kombineras med stöd enligt förordningen om landsbygdens utveckling får det totala stödet till jordbrukaren inte överstiga de belopp som anges i artikel 15 i förordningen.

7. STARTSTÖD TILL UNGA JORDBRUKARE

7.1 Startstöd till unga jordbrukare har en tendens att stimulera hela sektorns utveckling och förebygga avfolkningen i landsbygdsområden. I artiklarna 7 och 8 i förordningen om landsbygdens utveckling fastställs därför gemenskapens system för att stödja unga jordbrukares etablering.

7.2 Statligt stöd för att stödja unga jordbrukares etablering får beviljas enligt samma villkor. Det stöd som beviljas enligt förordningen om landsbygdens utveckling och det stöd som beviljas i form av statligt stöd bör tillsammans vanligtvis inte överstiga de maximigränser som anges i artikel 8.2 i förordningen om landsbygdens utveckling. Kommissionen kommer att tillåta beviljande av extra statligt stöd utöver dessa belopp på upp till 25 000 euro, särskilt om det motiveras på grund av mycket höga startkostnader i en berörd region.

8. STÖD TILL FÖRTIDSPENSIONERING OCH UPPHÖRANDE AV JORDBRUKSVERKSAMHET

8.1 Kommissionen är positivt inställd till stödordningar som avser uppmuntra äldre jordbrukare att förtidspensionera sig. Under förutsättning att de regleras av villkor som kräver ett permanent och definitivt upphörande av kommersiell jordbruksverksamhet påverkar dessa stödordningar endast konkurrensen i begränsad omfattning, samtidigt som de bidrar till hela sektorns långsiktiga utveckling. Kommissionen kommer därför att tillåta statligt stöd för denna typ av åtgärd utöver det gemenskapsstöd som följer av artiklarna 10–12 i förordningen om landsbygdens utveckling.

8.2 Under senare år har flera medlemsstater anmält stödordningar till kommissionen som skall göra det lättare för jordbrukare, som av ekonomiska skäl tvingas

överge sin jordbruksverksamhet, att lämna jordbrukssektorn. Kommissionen anser att stödordningar som hjälper jordbrukare på företag som inte är bärkraftiga att lämna jordbrukssektorn på lång sikt gynnar utvecklingen av sektorn som helhet. Sådana stödordningar kan dessutom fylla en mycket viktig social funktion, eftersom de är tänkta att underlätta de berörda personernas övergång till andra ekonomiska verksamhetsområden. Under förutsättning att sådana stödordningar villkoras av vissa krav på permanent och definitivt upphörande med all kommersiell jordbruksverksamhet, kommer kommissionen att godkänna att statligt stöd beviljas för denna typ av åtgärd.

9. STÖD TILL NEDLÄGGNING AV PRODUKTIONS-, BEARBETINGS- OCH SALUFÖRINGSKAPACITET

9.1 Under de senaste åren har ett antal stödordningar som avser utbetalning av statligt stöd till nedläggning av kapacitet anmälts till kommissionen. Kommissionen har under senare tid ställt sig positiv till dessa stödordningar under förutsättning att de är förenliga med gemenskapens åtgärder för att minska produktionskapaciteten och under förutsättning att vissa villkor uppfylls, nämligen följande:

— Stödet måste vara av allmänt intresse för den berörda sektorn.

— Det krävs en motprestation från mottagaren.

— Stödet får inte vara avsett till undsättning och omstrukturering.

— Framtida inkomster och värdet av kapitalbortfall får inte överkompenseras.

9.2 Om det inte skall anses som ett rent driftstöd som gynnar berörda företag, är en förutsättning för utbetalning av sådant stöd att det skall vara av intresse för hela sektorn. Om det inte finns överkapacitet och det är tydligt att produktionskapaciteten läggs ned av hygieniska eller miljömässiga skäl är detta tillräckligt för att visa att detta villkor är uppfyllt.

I andra fall bör stöd endast beviljas för att lägga ned produktionskapacitet i sektorer där det finns en tydlig överkapacitet antingen på regional eller nationell nivå. I sådana fall kan det med rimlighet förväntas att marknadskrafterna till slut kommer att leda till nödvändiga strukturanpassningar. Stöd till nedläggning av produktionskapacitet kan därför endast godkännas om det är en del av ett omstruktureringsprogram för sektorn i vilket det fastställs vissa mål och en tidsplan. I sådana

fall kommer kommissionen inte längre att godkänna stödordningar med obegränsad varaktighet, eftersom erfarenheterna säger att sådana stödordningar kan resultera i att nödvändiga förändringar senareläggs. Kommissionen förbehåller sig rätten att ställa vissa krav för godkännandet av stödet och förväntar sig vanligtvis att få en årlig rapport om ordningens genomförande.

- 9.3 Stöd som utgör hinder för mekanismerna hos den gemensamma organisationen av marknaderna får inte utbetalas. Stödordningar som gäller sektorer med produktionsbegränsningar eller kvotering kommer att bedömas från fall till fall.
- 9.4 Det skall finnas en tillräcklig motprestation från stöd-mottagaren. Denna motprestation består vanligtvis av ett definitivt och oåterkalleligt beslut att slopa eller slutgiltigt lägga ned berörd produktionskapacitet. Beslutet omfattar antingen berört företags nedläggning av hela kapaciteten eller nedläggning av en särskild anläggning. Det krävs en juridiskt bindande utfästelse från mottagaren att nedläggningen är definitiv och oåterkallelig. Dessa åtaganden skall även gälla eventuella framtida köpare av berörd anläggning. Om produktionskapaciteten redan är definitivt nedlagd eller om en sådan nedläggning är oundviklig, bidrar mottagaren inte med en motprestation och stöd kan inte betalas ut.
- 9.5 Möjligheten att betala ut stöd för att rädda och omstrukturera företag i svårigheter måste kunna uteslutas. Om stödmottagaren har ekonomiska problem, kommer därför stödet att bedömas i enlighet med gemenskapens riktlinjer om stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter.
- 9.6 Ordningen bör vara tillgänglig för alla ekonomiska aktörer i berörd sektor på samma villkor. Stödbeloppet bör strängt begränsas till kompensation för värdeförluster på egendom plus ett belopp som stimuleringsåtgärd som inte får överstiga 20 % av egendomens värde. Detta stöd får också betalas för att kompensera för obligatoriska sociala kostnader till följd av ordningens genomförande.
- 9.7 Eftersom syftet med dessa stödåtgärder är att omstrukturera berörd sektor för att ytterst gynna de ekonomiska aktörer som fortfarande är aktiva inom denna sektor och för att minska den potentiella risken för snedvridning av konkurrensvillkoren och riskerna för överkompensation anser kommissionen att sektorn bör bidra med minst hälften av kostnaderna för dessa stöd

antingen genom frivilliga bidrag eller genom obligatoriska avgifter. Detta krav gäller inte om kapaciteten läggs ned av hälso- eller miljömässiga skäl.

10. STÖD TILL PRODUCENTGRUPPER

- 10.1 På grund av jordbruksproduktionens varierande karaktär har kommissionen traditionellt sett positivt på att "start"-stöd utbetalas i syfte att skapa incitament för jordbrukare att förena sig i producentgrupper. Detta stöd skall främja grupperingar av jordbrukare i syfte att koncentrera deras utbud och anpassa deras produktion till marknadens krav. Tidigare har gemenskapen gett stöd till upprättandet av producentorganisationer i vissa regioner enligt rådets förordning (EG) nr 952/97 om producentgrupper och sammanslutningar av dessa ⁽²¹⁾. När rådet antog förordningen om landsbygdens utveckling ansåg rådet dock att det, med tanke på att producentgrupperna och deras sammanslutningar kunde få stöd genom flera av de gemensamma organisationerna av marknaderna, inte längre var nödvändigt att ge dessa grupper ett särskilt stöd inom ramen för landsbygdens utveckling. Kommissionen anser dock att denna förändring inte borde hindra att statligt stöd beviljas till upprättandet av producentorganisationer som hjälper jordbrukare att anpassa produktionen till efterfrågan, särskilt i de sektorer där stöd inte går att få inom ramen för den gemensamma organisationen av marknaden. Det är emellertid ändå nödvändigt att se över kommissionens politik i fråga om denna typ av stöd mot bakgrund av den senare tidens utveckling.
- 10.2 Detta avsnitt rör bara stöd som beviljas producentgrupper eller sammanslutningar av dessa som är berättigade till stöd enligt den berörda medlemsstatens lagstiftning. En producentgrupp är en grupp som bildats för att gemensamt anpassa medlemmarnas produktion och avkastning till marknadens krav, framför allt genom att koncentrera deras utbud. En producentsammanslutning utgörs av godkända producentgrupper och skall eftersträva samma mål i en större skala.
- 10.3 Producentgruppernas stadgar måste inbegripa en skyldighet för medlemmarna att sälja produktionen enligt de regler om utbud och saluföring som gruppen fastställt. Reglerna får tillåta att en del av produktionen saluförs direkt av producenten. Stadgarna måste föreskriva att producenter som ansluter sig till gruppen skall vara medlemmar i minst tre år och att de skall

(21) EGT L 142, 2.6.1997, s. 30.

anmäla sitt utträde ur gruppen med minst tolv månaders varsel. Dessutom måste stadgarna föreskriva gemensamma produktionsregler, och då framförallt när det gäller produktkvalitet eller ekologiska odlingsmetoder, gemensamma regler för att saluföra produkter och om produktinformation. Skördar och disponibla kvantiteter skall särskilt beaktas i detta sammanhang. Med förbehåll för dessa krav bör dock producenterna behålla ansvaret för förvaltningen av sina jordbruksföretag. Inget stöd som avses i detta avsnitt får ges till organisationer såsom företag eller kooperativ som syftar till att förvalta en eller flera jordbruksföretag och som därför i praktiken är att betrakta som enskilda producenter. I samtliga fall kommer det att säkerställas att producentorganisationerna iakttar gällande konkurrensrätt.

- 10.4 Då stöd till producentgrupper eller deras sammanslutningar kan ges genom en gemensam organisation av marknaden som omfattar dem, kommer kommissionen att granska förslag om statligt stöd i varje enskilt fall och beakta huruvida stödåtgärden är förenlig med målen för den gemensamma organisationen av marknaden.
- 10.5 I andra fall kommer kommissionen även fortsättningsvis att bedöma förslag om statligt stöd enligt samma principer som tidigare. Dette innebär att ett tillfälligt och gradvis minskande stöd kan beviljas för att täcka gruppens eller sammanslutningens administrativa startkostnader. I detta syfte skall de stödberättigande kostnader inbegripa hyra av lämpliga lokaler ⁽²²⁾, inköp av kontorsutrustning, inklusive datorer och program, personalkostnader, fasta kostnader samt juridiska och administrativa avgifter. Stödbeloppet får i princip inte överstiga 100 % av det första verksamhetsårets kostnader och skall minskas med 20 procentenheter för varje verksamhetsår, så att stödet under det femte verksamhetsåret uppgår till högst 20 % av de faktiska kostnaderna för detta år. Inget stöd får betalas för kostnader som uppstår efter det femte verksamhetsåret, och inget stöd får över huvudtaget betalas ut efter det sjunde året efter det att producentorganisationen godkändes.
- 10.6 Genom undantag från föregående punkt kommer kommissionen att godkänna att nytt startstöd beviljas om den berörda producentgruppen eller sammanslutningen av producentgrupper avsevärt utökar sin verksamhet, till exempel till att omfatta nya produkter eller nya sektorer ⁽²³⁾. De kostnader som är berättigade till

nytt stöd bör vara begränsade till dem som uppstår till följd av de ytterligare uppgifter som producentgruppen eller sammanslutningen utför. Dessutom är övriga villkor i detta avsnitt tillämpliga.

- 10.7 Stöd som beviljas till andra jordbruksorganisationer med verksamhet som inbegriper jordbruksproduktion, såsom ömsesidigt stöd, avbytar- och företagslednings-tjänster på medlemmarnas jordbruksföretag, men som inte inbegriper en gemensam anpassning av utbudet till marknaden, omfattas inte av detta avsnitt. Kommissionen kommer dock att tillämpa de principer som fastställs i detta avsnitt på stöd som beviljas för att täcka startkostnader för producentsammanslutningar som skall ansvara för att övervaka användningen av ursprungsbeteckning eller kvalitetsmärkning.
- 10.8 Stöd som beviljas producentgrupper eller deras sammanslutningar för att täcka kostnader som inte rör startkostnaderna, till exempel för investeringar eller marknadsföringsaktiviteter, kommer att bedömas enligt reglerna för sådant stöd. När det gäller stöd till investeringar i primärproduktion kommer taket för de bidragsberättigade utgifter som anges i punkt 4.1.1.8 att fastställas genom hänvisning till enskilda gruppmedlemmar.
- 10.9 För stödprogram som godkänns enligt detta avsnitt kommer det att ställas som villkor att de måste anpassas till eventuella förändringar i de förordningar som styr de gemensamma marknadsordningarna.
- 10.10 Som alternativ till att bevilja stöd till producentgrupper eller sammanslutningar av dessa, får stöd beviljas direkt till producenter för att kompensera dem för deras bidrag till de kostnader som är förknippade med gruppens verksamhet under de fem första åren efter det att gruppen bildats. De principer för hur stödbeloppet skall beräknas som anges i punkt 10.5 skall gälla.

11. STÖD SOM KOMPENSATION FÖR SKADOR PÅ JORDBRUKSPRODUKTION ELLER PRODUKTIONSMEDEL I JORDBRUKET

11.1 ALLMÄNT

- 11.1.1 Det statliga stödet till jordbruket inbegriper en rad åtgärder som syftar till att skydda jordbrukare mot skador på jordbruksproduktion eller produktionsmedel i jordbruket, inklusive byggnader och odlingar, som orsakats av oförutsedda händelser såsom naturkatastro-

⁽²²⁾ Om lokalerna köps skall de stödberättigande kostnaderna begränsas till motsvarande hyreskostnader på marknaden.

⁽²³⁾ Anslutningen av nya medlemmar till en grupp betraktas inte som en betydande utökning av gruppens verksamhet förutom om det leder till en kvantitativ utökning på åtminstone 30 % av gruppens verksamhet.

fer, ogynnsamma väderförhållanden eller utbrott av djur- eller växtsjukdomar⁽²⁴⁾. I själva EG-fördragets artikel 87.2 b föreskrivs att stöd för att avhjälpa skador som orsakats av naturkatastrofer eller andra exceptionella händelser är förenligt med den gemensamma marknaden. På grundval av artikel 87.3 c i fördraget har kommissionen emellertid också godtagit två andra, liknande typer av stöd, nämligen

- stöd för att främja förebyggande åtgärder mot utbrott av växt- eller djursjukdomar, inklusive kompensation för skador till följd av vissa sjukdomar, och
- stöd för att främja tecknandet av försäkringar mot risken för förlust av jordbruksproduktion eller produktionsmedel.

11.1.2 För att undvika risken för en snedvridning av konkurrensvillkoren anser kommissionen att det är viktigt att, med förbehåll för administrativa och budgetmässiga begränsningar, säkerställa att stöd för att kompensera jordbrukare för skador på jordbruksproduktionen betalas ut snarast möjligt efter det att den ogynnsamma händelsen inträffade. Då stödet betalas ut flera år efter det att den aktuella händelsen inträffade finns det en reell risk för att betalningen av detta stöd kommer att få samma effekter som driftstöd. Detta gäller framför allt i de fall stödet betalas ut retroaktivt för ersättningsanspråk som inte dokumenterades på ett riktigt sätt vid tidpunkten för händelsen. I avsaknad av en specifik motivering av ersättningsanspråket, till exempel till följd av händelsens karaktär eller omfattning eller på grund av att skadorna uppstått senare än själva händelsen eller fortgår, kommer kommissionen därför inte att godkänna ansökningar om stöd som inkommer senare än tre år efter det att händelsen inträffade.

11.2 STÖD FÖR ATT KOMPENSERA FÖR SKADOR ORSAKADE AV NATURKATASTROFER ELLER EXCEPTIONELLA HÄNDELSER

11.2.1 Eftersom denna typ av stöd utgör ett undantag från den allmänna principen i artikel 87.1 att statligt stöd inte är förenligt med den gemensamma marknaden, har kommissionen konsekvent intagit ståndpunkten att begreppen naturkatastrof och exceptionell händelse i artikel 87.2 b måste tolkas restriktivt. Kommissionen har hittills godtagit att jordbävningar, laviner, jordskred och översvämningar kan utgöra naturkatastrofer. Som exceptionella händelser har kommissionen hittills godtagit krig, inre oroligheter och strejker samt, med vissa

förbehåll och beroende på deras omfattning, större kärnkraftsolyckor eller industriella olyckor och bränder som resulterar i omfattande förluster. Å andra sidan har kommissionen inte accepterat att en brand på en enskild bearbetningsanläggning som täcks av en normal företagsförsäkring kan anses vara en exceptionell händelse. Som en generell regel godtar kommissionen inte heller att utbrott av djur- eller växtsjukdomar kan anses utgöra naturkatastrofer eller exceptionella händelser. I ett fall har kommissionen emellertid erkänt ett mycket omfattande utbrott av en helt ny djursjukdom som en exceptionell händelse. På grund av de uppenbara svårigheterna att förutse sådana händelser kommer kommissionen även fortsättningsvis att bedöma förslag att bevilja stöd enligt artikel 87.2 b i varje enskilt fall och beakta sin tidigare praxis inom detta område.

11.2.2 När det väl har slagits fast att en naturkatastrof eller en exceptionell händelse har inträffat kommer kommissionen att tillåta stöd på högst 100 % för att täcka kostnaderna för materiella skador. Kompensationen bör normalt beräknas för den enskilde mottagaren. För att undvika överkompensation bör eventuella andra ersättningar, till exempel genom försäkringar, dras av från stödbeloppet. Kommissionen kommer också att godta stöd för att kompensera jordbrukare för inkomstförluster till följd av förstörda produktionsmedel, förutsatt att detta inte leder till överkompensation.

11.3 STÖD FÖR ATT KOMPENSERA JORDBRUKARE FÖR FÖRLUSTER TILL FÖLJD AV OGYNNSAMMA VÄDERFÖRHÅLLANDEN

11.3.1 Kommissionen har konsekvent intagit ståndpunkten att ogynnsamma väderförhållanden såsom frost, hagel, is, regn eller torka inte i sig kan betraktas som naturkatastrofer enligt artikel 87.2 b. På grund av de skador som sådana händelser kan orsaka på jordbruksproduktionen eller produktionsmedlen har kommissionen dock godtagit att de kan likställas med naturkatastrofer om skadornas omfattning når upp till en viss tröskel, vilken har fastställts till 20 % av den normala produktionen i mindre gynnade områden och 30 % i övriga områden. Till följd av jordbruksproduktionens normala variationer förefaller det också vara nödvändigt att behålla dessa trösklar för att säkerställa att väderförhållanden inte kan användas som en förevändning att betala ut driftstöd. För att kommissionen skall kunna bedöma denna typ av stödprogram bör anmälan av stödåtgärder

⁽²⁴⁾ I detta avsnitt avses med växtsjukdomar även skador orsakade av växtskadegörare.

för att kompensera jordbrukare för skador till följd av ogynnsamma väderförhållanden inbegripa lämplig meteorologisk information som stöd.

- 11.3.2 Då skador uppstår på ettåriga grödor bör den aktuella tröskeln för förlusten på 20 % eller 30 % bestämmas på grundval av bruttoavkastningen av den aktuella grödan under det innevarande året i förhållande till bruttoavkastningen under ett normalt år. I princip bör bruttoavkastningen under ett normalt år beräknas på grundval av den genomsnittliga bruttoavkastningen under föregående tre år, exklusive eventuella år då kompensation utgått till följd av ogynnsamma väderförhållanden. Kommissionen kommer dock att godta alternativa metoder för att beräkna den normala avkastningen, inklusive regionala referensvärden, förutsatt att den kan konstatera att resultaten av dessa är representativa och inte grundar sig på onormalt goda skördar. När man väl har fastställt produktionsförlusten skall ersättningsbeloppet beräknas. För att undvika överkompensation bör ersättningsbeloppet inte överstiga den genomsnittliga produktionsnivån under den normala perioden, multiplicerat med det genomsnittliga priset under samma period minus den faktiska produktionen det år då händelsen inträffade, multiplicerat med det genomsnittliga priset under det året. Eventuella utbetalningar av direktstöd bör också dras av från stödbeloppet.
- 11.3.3 Som en generell regel bör beräkningen av förlusten göras för det enskilda jordbruksföretaget. Detta gäller särskilt i de fall där stöd betalas ut för att kompensera för skador som orsakats av lokala händelser. Om de ogynnsamma väderförhållandena har drabbat ett större område i samma omfattning kommer kommissionen dock att godta att stödet baseras på genomsnittsförluster förutsatt att dessa är representativa och inte leder till att någon mottagare överkompenseras i någon nämnvärd omfattning.
- 11.3.4 Om de skador som orsakats på produktionsmedlen får effekter som sträcker sig över flera år (t.ex. om skörden från träd delvis förstörts av frost), skall den procentuella reella förlusten vid den första skörden efter den ogynnsamma händelsen uppgå till minst 10 % av skörden ett normalt år, och bestämmas enligt principerna i föregående punkter, och den procentuella reella förlusten multiplicerad med det antal år under vilka produktion gått förlorad skall överstiga 20 % i mindre gynnade områden och 30 % i övriga områden.
- 11.3.5 Kommissionen kommer på samma sätt att tillämpa ovan redovisade principer på stöd som kompensation för boskap som gått förlorad på grund av ogynnsamma väderförhållanden.
- 11.3.6 För att undvika överkompensation bör stödbeloppet minskas med eventuella ersättningar som erhålles genom försäkringar. Dessutom bör normala kostnader för jordbrukaren som avgår, till exempel för att grödor inte behöver skördas, också beaktas. Om sådana kostnader ökar till följd av ogynnsamma väderförhållanden får emellertid extra stöd beviljas för att täcka dessa kostnader.
- 11.3.7 Stöd för att kompensera jordbrukare för skador på byggnader och utrustning som orsakats av ogynnsamma väderförhållanden (t.ex. skador på växthus som orsakats av hagel) kommer att godtas upp till 100 % av de faktiska kostnaderna. I detta fall tillämpas ingen minimitröskel.
- 11.3.8 Stöd som avses i detta avsnitt får i princip endast betalas ut till jordbrukare, eller alternativt till en producentorganisation i vilken jordbrukaren är medlem. I sådana fall bör stödbeloppet inte överstiga jordbrukarens faktiska kostnader.
- 11.4 STÖD FÖR BEKÄMPANDE AV DJUR- OCH VÄXTSJUKDOMAR
- 11.4.1 Om en jordbrukare förlorar boskap till följd av en djursjukdom eller om jordbrukarens grödor angrips av en växtsjukdom utgör detta normalt inte en naturkatastrof eller en exceptionell händelse i fördragets mening. I dessa fall kan kommissionen bara tillåta stöd för att kompensera förlusterna och stöd för att förebygga framtida förluster på grundval av artikel 87.3 c i fördraget, i vilken föreskrivs att stöd för att underlätta utveckling av vissa näringsverksamheter kan anses vara förenligt med den gemensamma marknaden när det inte påverkar handeln i negativ riktning i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset.
- 11.4.2 I enlighet med dessa principer anser kommissionen att stöd till jordbrukare för att kompensera dem för förluster till följd av djur- eller växtsjukdomar bara är godtagbart om det utgår som en del av ett lämpligt program på gemenskapsnivå eller på nationell eller regional nivå för att förebygga, kontrollera eller utrota den aktuella sjukdomen. Stöd som bara kompenserar jordbrukare för deras förluster utan att åtgärder vidtas för att avhjälpa problemet vid dess källa måste anses utgöra ett rent driftstöd, och är därmed oförenligt med den gemensamma marknaden. Kommissionen kommer därför att kräva att det finns gemenskapsbestämmelser

eller nationella bestämmelser, vare sig det är i form av lagar eller andra författningar, enligt vilka de behöriga nationella myndigheterna måste vidta åtgärder mot den aktuella sjukdomen. Dessa åtgärder kan antingen bestå i insatser för att utrota sjukdomen, och då framför allt i form av bindande åtgärder som ger rätt till kompensation, eller i att man inrättar ett övervakningssystem. Detta övervakningssystem kan om så är lämpligt ha inslag av stöd för att uppmuntra enskilda jordbrukare att frivilligt delta i de förebyggande åtgärderna⁽²⁵⁾. Följaktligen är det bara sjukdomar som de offentliga myndigheterna har anledning att befatta sig med och inte åtgärder som jordbrukare rimligen själva måste ta ansvar för som kan komma i fråga för stödåtgärder.

11.4.3 Målet med stödåtgärderna bör antingen vara

- förebyggande genom att inbegripa kontrollåtgärder eller analyser, utrotande av skadedjur som kan överföra sjukdomen, förebyggande vaccinering av djur eller behandling av grödor, förebyggande slakt av boskap eller förstörelse av grödor, eller
- kompenserande genom att den berörda boskapen slaktas eller de berörda grödorna förstörs på order eller rekommendation av myndigheterna eller att de dör till följd av vaccinationer eller andra åtgärder som rekommenderas eller beordras av myndigheterna, eller
- kombinerade genom att stödprogrammet för kompensation av förluster till följd av sjukdomen inbegriper ett villkor att stödmottagarna skall vidta lämpliga förebyggande åtgärder för framtiden enligt myndigheternas anvisningar.

11.4.4 I sin anmälan bör medlemsstaten visa att det stöd som ges för att bekämpa djur- och växtsjukdomar är förenligt både med de mål och de särskilda bestämmelser som fastställts i gemenskapens veterinära och fytosanitära lagstiftning. De aktuella djur- eller växtsjukdomarna bör tydligt identifieras tillsammans med en beskrivning av aktuella åtgärder.

⁽²⁵⁾ Om det har visats att djur- eller växtsjukdomarna orsakats av ogynnsamma väderförhållanden kommer kommissionen att bedöma stödet enligt punkt 11.3 och dessa krav kommer inte att gälla.

11.4.5 Inom ramen för ovannämnda principer får stöd beviljas för upp till 100 % av de faktiska kostnader som uppstått för hälsokontroller, prover och andra kontrollåtgärder, inköp och administration av vaccin, läkemedel och växtskyddsprodukter, slaktkostnader och kostnader för att förstöra grödor. Stöd får dock inte betalas ut för förebyggande åtgärder om det i gemenskapens lagstiftning föreskrivs särskilda avgifter för vissa typer av åtgärder rörande sjukdomskontroll. På samma sätt får inget stöd ges om det i gemenskapens lagstiftning föreskrivs att kostnaderna för åtgärderna skall bäras av jordbruksföretaget, såvida kostnaderna för dessa stödåtgärder inte helt uppvägs av obligatoriska producentavgifter.

Kompensation får beviljas upp till det normala värdet på de förstörda grödorna eller de slaktade djuren. Kompensationen får inbegripa en rimlig ersättning för förlorade intäkter med beaktande av svårigheterna att förnya besättningarna eller nyplantera och eventuella karantän- eller väntetider som de behöriga myndigheterna inför eller rekommenderar för att sjukdomen skall kunna elimineras innan besättningen på företaget förnyas eller markerna nyplanteras.

Om stödet ges enligt gemensamma, nationella eller regionala stödprogram kommer kommissionen att kräva bevis för att överkompensation inte kan uppstå genom kumulering av stöd från olika program. Om gemenskapsstöd har godkänts skall datum för och hänvisningar till kommissionens beslut anges.

11.5 STÖD FÖR BETALNING AV FÖRSÄKRINGSPREMIER

11.5.1 Som ett alternativ till att i efterhand betala ersättning för förluster som orsakats av naturkatastrofer har flera medlemsstater inrättat stödprogram för att uppmuntra jordbrukare att teckna en försäkring mot sådana händelser. Kommissionen tillåter enligt fast beslutspraxis stöd på upp till 80 % av premierna för försäkringar mot förluster till följd av sådana naturkatastrofer och exceptionella händelser som avses i punkt 11.2 och till följd av sådana ogynnsamma väderförhållanden som kan likställas med naturkatastrofer enligt punkt 11.3. Om försäkringen också täcker andra förluster till följd av ogynnsamma väderförhållanden eller djur- eller växtsjukdomar skall stödnivån minskas till 50 % av premierna.

- 11.5.2 Kommissionen kommer att granska andra stödåtgärder som hänger samman med försäkringar mot naturkatastrofer och exceptionella händelser i varje enskilt fall. Detta gäller i synnerhet återförsäkringsprogram och andra stödåtgärder till förmån för producenter i högriskområden.
- 11.5.3 Stöd till betalning av försäkringspremie får inte utgöra ett hinder för den inre marknaden för försäkringstjänster. Detta skulle vara fallet om till exempel möjligheten att tillhandahålla försäkringsskydd begränsas till ett enda bolag eller en grupp av bolag eller om ett stödvillekor skulle vara att försäkringskontraktet måste slutas med ett bolag som har sitt säte i den berörda medlemsstaten.
12. **STÖD TILL SAMMANLÄGGNING AV SKIFTEN**
- Att jordbruksskiften byts inom ramen för sammanläggning av skiften som genomförs enligt förfaranden fastställda i den berörda medlemsstatens lagstiftning gynnar uppkomsten av ekonomiskt bärkraftiga jordbruksföretag och bidrar därför till utvecklingen av jordbrukssektorn som helhet, samtidigt som effekterna på konkurrensen är begränsade. Kommissionen tillåter därför att stöd för att täcka de rättsliga och administrativa kostnaderna, inbegripet lantmäterikostnader, för sammanläggning av skiften beviljas på upp till 100 % av de faktiska kostnaderna. Om investeringsstöd beviljas i samband med ett program för sammanläggning av skiften, inbegripet stöd till markförvärv, gäller emellertid de maximala stödnivåer som fastställs i punkt 4.1 för dessa investeringar.
13. **STÖD FÖR ATT UPPMUNTRA PRODUKTION OCH SALUFÖRING AV KVALITETSPRODUKTER FRÅN JORDBRUKET**
- 13.1 Stödåtgärder avsedda att stimulera till förbättring av jordbruksprodukternas kvalitet tenderar att öka värdet på jordbruksproduktionen och hjälper hela sektorn att anpassa sig till vad konsumenterna, som lägger allt större vikt vid kvalitet, efterfrågar. Kommissionen har i allmänhet varit positivt inställd till sådant stöd. Erfarenheterna visar emellertid att det finns en risk att stödåtgärder av detta slag snedvrider konkurrensvillkoren och påverkar handeln mellan medlemsstaterna på ett sätt som strider mot det gemensamma intresset. Detta gäller särskilt i fråga om stora stödbelopp eller när stödet fortfarande betalas ut efter det att det har upphört att ha någon stimulerande effekt och därför får karaktären av driftstöd. Kommissionen har av detta skäl beslutat att ompröva sin politik när det gäller denna typ av stöd.
- 13.2 Kommissionen kommer att tillåta att stöd som avser rådgivning och liknande tjänster, däribland tekniska undersökningar, genomförbarhets- och designstudier samt marknadsundersökningar, ges till verksamhet med anknytning till utveckling av kvalitetsprodukter från jordbruket, inbegripet följande:
- Marknadsundersökningar, produktutformning och produktdesign⁽²⁶⁾, t.ex. stöd till sammanställning av ansökningar om godkännande av ursprungsbeteckningar eller särartsskydd i enlighet med relevanta gemenskapsförordningar.
 - Införande av kvalitetssäkringssystem, t.ex. ISO 9000-serien eller ISO 14000-serien, system baserade på riskanalys och kritiska styrpunkter (HACCP) eller miljörevisionssystem.
 - Kostnader för att utbilda personal i tillämpningen av kvalitetssäkringssystem och system av HACCP-typ.
- Stöd får även beviljas för att täcka kostnaderna för avgifter som tas ut av erkända certifieringsorgan för en första certifiering av kvalitetssäkringssystem och liknande system.
- För att förhindra att stora stödbelopp beviljas stora företag, bör det totala stödbelopp som får beviljas enligt detta avsnitt inte överskrida 100 000 euro per mottagare under en treårsperiod eller, om stöd beviljas till företag som uppfyller gemenskapens definition av små- och medelstora företag⁽²⁷⁾, 50 % av de stödberättigande kostnaderna, beroende på vilket belopp som är störst. För beräkningen av stödbelopp anses betalningsmottagaren vara tjänstemottagaren.
- Stöd till investeringar som är nödvändiga för att modernisera produktionsanläggningar, inbegripet investeringar som är nödvändiga för att hantera dokumentationssystem och utföra process- och produktkontroller, får endast beviljas i enlighet med bestämmelserna i punkt 4.1 och 4.2 ovan, beroende på det enskilda fallet.
- 13.3 Kommissionen har tidigare varit positivt inställd till stöd för att täcka kostnaderna för kvalitetskontroller och tillåtit stöd på upp till 100 % av kostnaderna för obligatoriska kontroller och 70 % för icke-obligatoriska
-
- ⁽²⁶⁾ Stöd till försäljningsfrämjande åtgärder får bara beviljas i enlighet med relevanta gemenskapsramar.
- ⁽²⁷⁾ EGT L 107, 30.4.1996, s. 4.

kontroller. Med hänsyn till den allt större tonvikt som läggs på jordbruksprodukters säkerhet och kvalitet, och inte minst skyldigheten att använda system av HACCP-typ för att säkerställa livsmedelshygienen har antalet kontroller som utförs rutinmässigt under produktionsprocessen ökat kraftigt och kostnaderna för sådana kontroller blivit en naturlig del av produktionskostnaderna. Eftersom kostnaderna för kvalitetskontroller direkt påverkar produktionskostnaderna finns det en reell risk för att sådant stöd snedvrider konkurrensen, särskilt när det betalas ut selektivt. Kommissionen anser därför att inget stöd bör beviljas för rutinmässiga kvalitetskontroller under produktionsprocessen eller rutinmässiga produktkontroller som utförs av tillverkaren, oavsett om de är frivilliga eller utförs obligatoriskt som en del av ett HACCP-system eller ett liknande system. Stöd bör endast beviljas för kontroller utförda av tredje man eller för tredje mans räkning, t.ex. behöriga tillsynsmyndigheter, eller organ som agerar på deras vägnar, eller oberoende enheter som ansvarar för kontroll och övervakning av användningen av ursprungsbeteckningar, miljömärkning eller kvalitetsmärkning.

- 13.4 På grund av skillnaderna mellan medlemsstaternas politik när det gäller att överlåta kostnaderna för obligatoriska kontrollåtgärder som enligt gemenskapslagstiftningen eller landets lagstiftning genomförs av behöriga myndigheter eller för deras räkning, kommer kommissionen även i fortsättningen att tillåta stöd på upp till 100 % av kostnaderna för sådana kontroller, såvida inte de belopp som tillverkarna skall betala för kontrollåtgärderna har fastställts i gemenskapslagstiftningen. Om det enligt gemenskapslagstiftningen är tillverkarna som skall bära kostnaderna för kontrollen, utan att närmare ange de faktiska avgifterna, kommer kommissionen bara att tillåta stöd inom ramen för en stödordning som finansieras genom skattelikhande avgifter, vilket garanterar att det är tillverkarna som bär de fullständiga kostnaderna för kontrollerna. Kommissionen kommer att granska förslag om att bevilja tillfälligt och gradvis minskande stöd för att ge tillverkarna tid att anpassa sig till sådana kontroller, från fall till fall med hänsyn till de berörda rättsliga bestämmelserna.

I det särskilda fallet med stöd för att täcka kostnaderna i samband med kontrollåtgärder som genomförs för att säkerställa äktheten hos ursprungsbeteckningar, eller särartsskydd inom ramen för rådets förordningar (EEG) nr 2081/92 ⁽²⁸⁾ och (EEG) nr 2082/92 ⁽²⁹⁾, kommer

kommissionen att tillåta att ett tillfälligt och gradvis minskande stöd utbetalas för att täcka kostnaderna för kontroller under de första sex åren efter kontrollsystemets upprättande. Befintligt stöd för att täcka kostnaderna för sådana kontroller skall gradvis minskas, så att det är helt avskaffat senast sex år efter det att dessa riktlinjer har trätt i kraft.

Med tanke på att det är av särskilt intresse för gemenskapen att säkerställa utvecklingen av ekologiska produktionsmetoder ⁽³⁰⁾ kommer kommissionen att fortsätta att tillåta stöd till kontroller av ekologiska produktionsmetoder som utförs inom ramen för rådets förordning (EEG) nr 2092/91 ⁽³¹⁾ på upp till 100 % av de faktiska kostnaderna.

- 13.5 Kommissionen kommer att tillåta stöd på inledningsvis upp till 100 % av kostnaderna för kontroller som utförs av andra organ som ansvarar för övervakningen av användningen av kvalitetsmärkning inom ramen för erkända kvalitetssäkringssystem. Sådant stöd skall gradvis minskas och vara avskaffat inom sju år efter det att det har införts. Befintligt stöd för att täcka kostnaderna för kontroller som utförs av sådana organ skall gradvis minskas, så att det är helt avskaffat senast sex år efter det att dessa riktlinjer har trätt i kraft.

14. TILLHANDAHÅLLANDE AV TEKNISKT STÖD INOM JORDBRUKSSEKTORN

- 14.1 Kommissionen är positivt inställd till stödordningar som syftar till att ge tekniskt stöd inom jordbrukssektorn. Sådant mjukt stöd ökar effektiviteten och professionalismen hos gemenskapens jordbruksnäring och bidrar därmed till dess långsiktiga bärkraft, samtidigt som det har mycket begränsade effekter på konkurrensen. Stöd får därför beviljas på upp till 100 % av kostnaderna för att täcka följande:

— Utbildning: De stödberättigande kostnaderna kan inbegripa de faktiska kostnaderna för att organisera utbildningsprogram, utgifter för resor och uppehälle och kostnaderna för tillhandahållandet av avbytjänster under jordbrukarens eller anställdas frånvaro.

⁽²⁸⁾ EGT L 208, 24.7.1992, s. 1.

⁽²⁹⁾ EGT L 208, 24.7.1992, s. 9.

⁽³⁰⁾ Jfr skäl 41 i ingressen till förordningen om landsbygdens utveckling.

⁽³¹⁾ EGT L 198, 22.7.1991, s. 1.

— Tillhandahållandet av tjänster som rör driften av jordbruksföretag och avbytarservice.

— Konsultarvoden.

— Organisation av tävlingar, utställningar och mässor, inbegripet stöd till kostnaderna för dem som deltar i sådana evenemang.

— Annan verksamhet för att sprida kunskap om ny teknik, t.ex. rimliga småskaliga pilotprojekt eller demonstrationsprojekt.

14.2 För att undvika snedvridningar av konkurrensen bör denna typ av stöd i princip finnas tillgängligt för alla stödberättigade personer inom det berörda området på objektivet definierade villkor. Stöd som är begränsat till identifierade grupper för att endast gynna deras medlemmar kan inte anses främja utvecklingen av sektorn som helhet utan måste betraktas som driftstöd. När det är producentgrupper eller andra jordbruksorganisationer för ömsesidigt stöd som svarar för tillhandahållandet av sådana tjänster kommer kommissionen därför att begära garantier för att de berörda tjänsterna är tillgängliga för alla stödberättigade jordbrukare. I sådana fall bör eventuella bidrag till den berörda gruppens eller organisationens administrativa kostnader begränsas till kostnaderna för tillhandahållandet av tjänsten.

14.3 Det totala stödbelopp som beviljas enligt detta avsnitt bör inte överskrida 100 000 euro per stödmottagare över en treårsperiod eller, om det är fråga om stöd som beviljas till företag som omfattas av kommissionens definition av små och medelstora företag⁽³²⁾, 50 % av de stödberättigande kostnaderna, beroende på vilket belopp som är högst. Vid beräkning av stödet anses mottagaren vara den person som tar emot tjänsterna.

15. STÖD TILL ANIMALIESEKTORN

15.1 Förutom de stödåtgärder som beskrivs ovan kommer kommissionen också att tillåta följande stödformer inom animaliesektorn för att stödja upprätthållandet och förbättringen av den genetiska kvaliteten hos gemenskapens husdjur:

— Stöd på upp till 100 % av de administrativa kostnaderna för att upprätta och föra stamböcker.

— Stöd på upp till 70 % för tester avsedda att fastställa den genetiska kvaliteten hos eller avkastningen för husdjur.

— Stöd på upp till 40 % av de stödberättigande kostnaderna för investeringar i avelsanläggningar och för införande av nyskapande avelsteknik eller avelsmetoder på jordbruksföretagen.

— Stöd på upp till 30 % av kostnaderna för att hålla enskilda avelsdjur av hankön av stort avelsvärde, som är registrerade i stamböcker.

Stöd till att bevara utrotningshotade arter eller raser kommer att bedömas enligt kapitel VI i avdelning II i förordningen om landsbygdens utveckling.

16. STATLIGT STÖD TILL DE YTTERSTA RANDOMRÅDEN OCH ÖARNA I EGEISKA HAVET

16.1 Efter antagandet av förordningen om landsbygdens utveckling har de olika undantagen i nu gällande bestämmelser till förmån för de yttersta randområdena och öarna i Egeiska havet, enligt vilka ytterligare statligt stöd är tillåtet under vissa omständigheter, upphävts. Förordningen grundas emellertid på principen att nya bestämmelser som skapar den flexibilitet för anpassning och undantag som behövs för att tillgodose dessa regioners särskilda behov skall fastställas under programplaneringen av åtgärder för landsbygdens utveckling i dessa regioner. Kommissionen kommer därför att granska förslag om att bevilja statligt stöd som är utformat för att uppfylla dessa regioners behov från fall till fall med hänsyn till åtgärdernas förenlighet med de berörda regionernas program för landsbygdens utveckling och deras effekter på konkurrensen.

16.2 Beträffande de yttersta randområdena kommer kommissionen att göra ett avsteg från det allmänna förbud mot driftstöd som fastställs i dessa riktlinjer och granska förslag om att bevilja driftstöd i de yttersta randområdena från fall till fall med hänsyn till de principer som fastställs i fördraget och särskilt åtgärdernas eventuella effekter på konkurrensen i de berörda regionerna och i andra delar av gemenskapen.

17. STÖD TILL FORSKNING OCH UTVECKLING

Stöd till forskning och utveckling kommer att granskas enligt de kriterier som fastställs i gällande gemenskapsramar för statligt stöd till forskning och utveckling⁽³³⁾. Den höjning av stödnivåerna med 10 % till förmån för små och medelstora företag som föreskrivs i punkt

⁽³²⁾ EGT L 107, 30.4.1996, s. 4.

⁽³³⁾ EGT C 45, 17.2.1996, s. 5, senare ändrad vad gäller tillämpningen inom jordbrukssektorn (EGT C 48, 13.2.1998, s. 2).

4.2.6 i gemenskapens riktlinjer för små och medelstora företag skall även vara tillämplig inom jordbrukssektorn ⁽³⁴⁾.

18. STÖD TILL FÖRSÄLJNINGSFÄRMJANDE ÅTGÄRDER OCH REKLAM AVSEENDE JORDBRUKSPRODUKTER

Stöd till försäljningsfrämjande åtgärder och reklam avseende jordbruksprodukter kommer att bedömas enligt gällande gemenskapsramar för reklam avseende jordbruksprodukter och vissa produkter som inte är förtecknade i bilaga I till fördraget, med undantag för fiskeriprodukter ⁽³⁵⁾.

19. STÖD I FORM AV KORTFRISTIGA LÅN MED SUBVENTIONERAD RÄNTA

Kortfristiga lån med subventionerad ränta till jordbrukssektorn (driftskrediter) kommer att bedömas enligt gällande riktlinjer för statligt stöd: statliga stödåtgärder i form av kortfristiga lån med subventionerad ränta inom jordbruket ⁽³⁶⁾.

20. STÖD TILL UNDSÄTTNING OCH OMSTRUKTURERING AV FÖRETAG I SVÅRIGHETER

Stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter kommer att bedömas enligt gemenskapens gällande riktlinjer för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter ⁽³⁷⁾.

21. SYSSELSÄTTNINGSTÖD

Sysselsättningsstöd kommer att bedömas enligt gemenskapens gällande riktlinjer för sysselsättningsstöd ⁽³⁸⁾.

22. UPPHÅVANDE AV BEFINTLIGA TEXTER

Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 23.3 upphävs följande texter och ersätts med dessa riktlinjer och lämpliga åtgärder:

— Förslag om lämpliga åtgärder rörande stöd som beviljas av medlemsstaterna inom sektorn för animalieproduktion och animalieprodukter ⁽³⁹⁾.

— Bestämmelser om beviljandet av statligt stöd i händelse av skador på jordbruksproduktionen eller produktionsmedlen i jordbruket, och statligt stöd som innebär betalning av en del av premierna för försäkring av sådana risker ⁽⁴⁰⁾.

— Ramar för nationellt stöd till producentorganisationer ⁽⁴¹⁾.

— Rambestämmelser för det statliga stödet till investeringar för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter ⁽⁴²⁾.

När dessa riktlinjer träder i kraft skall, om inte något annat följer av punkt 5.6.2, gemenskapens riktlinjer för statligt stöd för miljöskydd inte längre tillämpas på jordbrukssektorn ⁽⁴³⁾.

23. FÖRFARANDEFRÅGOR

23.1 ANMÄLAN

23.1.1 Om inte något annat följer av punkt 23.1.2 skall alla nya stödordningar och alla nya enskilda stödåtgärder anmälas till kommissionen innan de genomförs enligt artikel 88.3 i fördraget och bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 88 i EG-fördraget ⁽⁴⁴⁾.

23.1.2 I enlighet med artikel 52 i förordningen om landsbygdens utveckling krävs ingen separat anmälan enligt artikel 88.3 i fördraget av statligt stöd som är avsett att ytterligare bidra till att finansiera åtgärder för landsbygdens utveckling för vilka stöd beviljas från gemenskapen, under förutsättning att detta stöd har anmälts till och godkänts av kommissionen i enlighet med bestämmelserna i förordningen om landsbygdens utveckling som ett led i den programplanering som avses i artikel 40 i den förordningen.

För att kunna omfattas av detta undantag måste de berörda åtgärderna och det ytterligare statliga stöd som tilldelas varje åtgärd klart fastställas i planen för landsbygdens utveckling i enlighet med bestämmelserna i tillämpningsförordningen. Kommissionens godkännande av planen kommer endast att gälla åtgärder som har identifierats på detta sätt. Beträffande statligt stöd som beviljas för andra åtgärder, oavsett om de är omnämnda i planen eller inte, eller åtgärder som är underställda andra villkor än de som fastställs i planen måste en separat anmälan göras till kommissionen i enlighet med artikel 88.3.

⁽³⁴⁾ För närvarande EGT C 213, 23.7.1996, s. 4.

⁽³⁵⁾ För närvarande EGT C 302, 12.11.1987, s. 6.

⁽³⁶⁾ För närvarande EGT C 44, 16.2.1996, s. 2.

⁽³⁷⁾ För närvarande EGT C 288, 9.10.1999, s. 2.

⁽³⁸⁾ För närvarande EGT C 334, 12.12.1995, s. 4.

⁽³⁹⁾ Kommissionens skrivelse till medlemsstaterna SG(75) D/29416, 19.9.1975.

⁽⁴⁰⁾ Arbetsdokument VI/5934/86-Rev 2.

⁽⁴¹⁾ Arbetsdokument VI/503/88.

⁽⁴²⁾ För närvarande EGT C 29, 2.2.1996, s. 4.

⁽⁴³⁾ För närvarande EGT C 72, 10.3.1994, s. 3.

⁽⁴⁴⁾ EGT L 83, 27.3.1999, s. 1.

Kommissionens godkännande av planen kommer vidare endast att gälla det stödbelopp som har angivits av medlemsstaten. Eventuella höjningar med mer än 25 % av det stödbelopp som tilldelats en bestämd åtgärd under det berörda året, eller höjningar med mer än 5 % i förhållande till det totala avsatta beloppet, skall godkännas av kommissionen ⁽⁴⁵⁾.

Samma bestämmelser skall tillämpas analogt på ändringar i planer för utveckling av landsbygden.

23.2 ÅRLIGA RAPPORTER

23.2.1 Vid rådets möte den 2 oktober 1974 fattade medlemsstaternas regeringar ett beslut om att skicka en fullständig inventering av allt statligt stöd till jordbruket som fanns 1974 till kommissionen. Kommissionen bedömde att dessa inventeringar utgjorde ett väsentligt instrument för att säkerställa ökad öppenhet beträffande nationella stödåtgärder, för att bedöma dem enligt gemensamma kriterier och för att den gemensamma jordbruksmarknaden skulle fungera på ett korrekt sätt. Genom en skrivelse av den 24 juni 1976 ⁽⁴⁶⁾ begärde kommissionen därför att alla medlemsstater skulle överlämna en uppdaterad inventering av nationella stödordningar senast före slutet av maj varje år.

23.2.2 Dessa bestämmelser har nu ersatts av artikel 21 i rådets förordning (EG) nr 659/1999, enligt vilken medlemsstaterna skall lämna in årliga rapporter till kommissionen om alla befintliga stödordningar för vilka ingen särskild rapporteringsskyldighet har föreskrivits i ett villkorligt beslut.

23.2.3 Inom jordbrukssektorn skall i de årliga rapporterna hänsyn tas till den övervakning och utvärdering av planerna för landsbygdens utveckling som avses i kapitel V i förordningen om landsbygdens utveckling samt till WTO-avtalens och OECD:s olika rapporteringssystem. Vid rapporteringen skall i görligaste mån dubbelarbete eller olika framställningar av samma information undvikas.

23.2.4 För närvarande bör dessa rapporter överlämnas i enlighet med nedan angivna riktlinjer. Kommissionen förbehåller sig emellertid rätten att efter samråd med medlemsstaterna föreslå ändringar av dessa riktlinjer, särskilt för att ta hänsyn till de erfarenheter som gjorts vid genomförandet av övervakning och utvärdering enligt förordningen om landsbygdens utveckling.

a) En enda rapport bör överlämnas till kommissionen första gången före den 1 juli 2001 och därefter senast den 30 juni varje år och omfatta alla stödordningar för jordbrukssektorn i den berörda med-

lemsstaten. Rapporten bör bestå av två delar, en allmän del och en del med enskilda redogörelser för alla befintliga stödordningar.

b) Den allmänna delen, som skall omfatta ca 5–10 sidor, bör innehålla en översikt av hur den berörda medlemsstatens offentliga politik när det gäller stöd till jordbrukssektorn har utvecklats. En sammanfattning bör ges av viktiga förändringar under året i fråga, med en kort beskrivning av skälen till införandet av nya större stödordningar eller till upphävandet av befintliga stödordningar och en beskrivning av större förändringar när det gäller anslagen till befintliga stödordningar.

Om ansvaret för genomförandet av politiken för statligt stöd inom jordbrukssektorn har delegerats till regionnivå får en medlemsstat, om den anser detta vara lämpligt, överlämna separata allmänna rapporter om verksamheten på nationell och regional nivå.

Övergripande finansiella uppgifter bör bifogas den allmänna delen, som visar den totala omfattningen av statligt ekonomiskt stöd till jordbrukssektorn. I dessa uppgifter bör åtskillnad göras mellan

— nationella bidrag till finansieringen av åtgärder som stöds av gemenskapen enligt förordningen om landsbygdens utveckling eller andra gemenskapsförordningar,

— stöd till statliga stödåtgärder som har godkänts av kommissionen inom ramen för programplaneringen för landsbygdens utveckling enligt artikel 52 i förordningen om landsbygdens utveckling (se punkt 23.1.2),

— övriga statliga stödåtgärder.

Dessa övergripande finansiella uppgifter bör i möjligaste mån framställas i en enda vägledande tabell ⁽⁴⁷⁾.

⁽⁴⁵⁾ Artikel 35 i tillämpningsförordningen.

⁽⁴⁶⁾ SG(76) D/6717.

⁽⁴⁷⁾ Se punkterna 8 och 16 i bilagan till tillämpningsförordningen.

- c) Enskilda rapporter om varje befintlig stödordning⁽⁴⁸⁾ som inte har godkänts av kommissionen som en del av programplaneringen för landsbygdens utveckling enligt artikel 52 i förordningen om landsbygdens utveckling bör överlämnas⁽⁴⁹⁾.

När det gäller stödordningar för investeringar i samband med bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter, bör rapporterna läggas fram i det format som anges i avsnitt 1 i bilagan. De upplysningar som är nödvändiga för att kommissionen skall kunna bedöma om ordningen är förenlig med restriktionerna i punkt 4.2.4 i dessa riktlinjer, bör också lämnas in enligt de villkor som fastställs i godkännandet av den berörda stödordningen.

I andra fall bör rapporterna lämnas in i det förenklade format som beskrivs i avsnitt 2 i bilagan. När det gäller stödordningar för investeringar i primär jordbruksproduktion, bör de upplysningar som är nödvändiga för att kommissionen skall kunna bedöma om ordningen är förenlig med restriktionerna i punkterna 4.1.1.3 och 4.1.1.4 i dessa riktlinjer, också lämnas in enligt de villkor som fastställs i godkännandet av den berörda stödordningen.

När det gäller stödordningar som helt eller delvis finansieras med skattelikhande avgifter, bör skatteintäkter och offentliga utgifter för ordningen minus sektorns eget bidrag också anges.

- 23.2.5 Kommissionen förbehåller sig rätten att i enskilda fall begära ytterligare information om befintliga stödordningar, om detta är nödvändigt för att den skall kunna uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 88.1 fördraget.
- 23.2.6 Om årliga rapporter inte lämnas enligt dessa riktlinjer får kommissionen vidta åtgärder enligt artikel 18 i förordning (EG) nr 659/1999.
- 23.2.7 Efter en genomgång av medlemsstaternas årliga rapporter kommer kommissionen att vidta lämpliga åtgärder

för att säkerställa att informationen om statligt stöd i jordbrukssektorn blir tydligare.

23.3 TILLÄMPNING PÅ NYTT STÖD

Kommissionen kommer från och med den 1 januari 2000 att tillämpa dessa riktlinjer på nyanmält statligt stöd och på anmälningar som ännu inte har behandlats vid det datumet.

Olagligt stöd i den mening som avses i artikel 1 f i förordning (EG) nr 659/1999 kommer att bedömas i enlighet med de bestämmelser och riktlinjer som är i kraft då stödet beviljas.

23.4 FÖRSLAG TILL LÄMPLIGA ÅTGÄRDER

I enlighet med artikel 88.1 i EG-fördraget föreslår kommissionen att medlemsstaterna skall ändra sina befintliga stödordningar för stöd till investeringar i produktion, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter som omfattas av bilaga I så att de stämmer överens med dessa riktlinjer senast den 30 juni 2000 och att medlemsstaterna senast den 31 december 2000 skall ändra alla andra befintliga stödordningar som omfattas av dessa riktlinjer.

Medlemsstaterna uppmanas skriftligen bekräfta att de godtar dessa förslag till lämpliga åtgärder senast den 1 mars 2000.

Om en medlemsstat underlåter att skriftligen bekräfta sitt godtagande före denna tidpunkt kommer kommissionen att anta att den berörda medlemsstaten har godtagit förslagen, såvida den inte skriftligen uttrycker en avvikande mening.

Om en medlemsstat inte godtar förslagen i sin helhet eller delar av dessa senast vid denna tidpunkt, kommer kommissionen att vidta åtgärder i enlighet med artikel 19 i förordning (EG) nr 659/1999.

⁽⁴⁸⁾ Rapporter om enskilda stöd som beviljas utanför stödsystemen behöver endast lämnas in om detta är ett villkor för att kommissionen skall godkänna stödet.

⁽⁴⁹⁾ Rapporter om stödordningar som har godkänts enligt artikel 52 i förordningen om landsbygdens utveckling bör överlämnas inom ramen för rapporterna om genomförande av landsbygdens utvecklingsprogram.

BILAGA

Uppgifter enligt artikel 88.1 i EG-fördraget om stödordningen, enskilt stöd som beviljats enligt ordningen eller enskilt stöd som beviljats utanför en godkänd stödordning**I. UPPSTÄLLNING FÖR DETALJERAD ÅRLIG RAPPORT****1. Ordningens eller det enskilda stödets namn på originalspråket**

1a. Huvudsakliga och underordnade målsättningar

2. Datum för senaste godkännande av kommissionen och stödnummer**3. Utgifter för ordningen**

Separata uppgifter skall anges för varje stödinstrument i ordningen (t.ex. anslag, lån till låg ränta, garantier). Ange uppgifter om utgifter eller åtaganden, inkomstbortfall och andra finansiella faktorer som är relevanta för beviljande av stöd (t.ex. lånets löptid, räntesubventioner, straffränta på lån minus återbetalda belopp, uteblivna betalningar på garantier minus premieinkomster och återbetalda belopp).

Dessa uppgifter om utgifter skall anges på följande sätt:

3.1 För år n ⁽⁵⁰⁾ anges prognostiserade utgifter eller uppskattat inkomstbortfall på grund av utgifter för skatt.

3.2 För år n-1 anges:

3.2.1 Förutbestämda utgifter, eller uppskattat inkomstbortfall på grund av utgifter för skatt, för nya projekt som får stöd och faktiska betalningar för nya och pågående projekt ⁽⁵¹⁾.

3.2.2 Antal nya mottagare och antal nya projekt som får stöd.

3.2.3 Regional fördelning av beloppen under 3.2.1 för mål 1, 2, mindre gynnade regioner, andra.

3.2.4.1 Fördelning enligt punkt 3.2.1 per sektor av totala utgifter per mottagares näringsgrenar (enligt NACE:s treställiga klassificering ⁽⁵²⁾ eller enligt motsvarande nationell nomenklatur som kommer att anges).

3.2.4.2 Ifylles endast om ordningarna omfattas av rambestämmelserna för statligt stöd till FoU:

— Fördelning av sammanlagda utgifter för FoU (grundforskning, grundläggande industriell forskning, tillämpad forskning osv.)

— Ange antal projekt som inbegriper samarbete inom gemenskapen eller internationellt samarbete.

— Ange fördelning av utgifter per företag, forskningscenter och universitet.

3.2.5 Ifylles endast för ordningar som inte enbart är förbehållna små och medelstora företag och som inte innebär att stöd beviljas automatiskt. Stöd beviljas automatiskt i de fall det endast är nödvändigt att uppfylla alla stödbestämmelserna för att få stöd eller där det framgår att en offentlig myndighet inte utövar sin lagstadgade diskretionära rätt att välja ut mottagare.

Ange följande uppgifter för var och en av dessa mottagare och börja med den som får mest stöd, vilket motsvarar 30 % av de sammanlagda åtagandena under år n-1 (med undantag för budgetanslag som är örönmärkta för grundforskning vid universitet och andra vetenskapliga institutioner som inte omfattas av artikel 87 i EG-fördraget, förutsatt att sådan forskning inte utförs enligt kontrakt eller i samarbete med den privata sektorn):

— namn,

— adress,

⁽⁵⁰⁾ År n är det år rapporten mottas.

⁽⁵¹⁾ Om uppgifter om de faktiska utgifterna för skatt ännu inte finns tillgängliga bör uppskattningar bifogas och de slutliga uppgifterna skickas med nästa rapport.

⁽⁵²⁾ Rådets förordning (EEG) nr 3037/90 av den 9 oktober 1990 om statistisk näringsgrensindelning i Europeiska gemenskapen (EGT L 293, 24.10.1990, s. 1), senast ändrad genom kommissionens förordning (EEG) nr 761/93 (EGT L 83, 3.4.1993, s. 1) och korrigerings (EGT L 159, 11.7.1995, s. 31).

- mottagarens näringsgren (efter klassificering som har angivits i fråga 3.2.4.1),
- stödbelopp som har förutbestämts (eller godkänts om det inbegriper skattemässig stöd),
- stödberättigande kostnad för projektet,
- sammanlagd kostnad för projektet.

Förteckningen skall innehålla minst 10, men inte mer än 50 mottagare. Denna regel har företräde framför regeln om 30 %. Om det finns färre än 10 mottagare under rapporteringsåret skall alla förtecknas på listan. Om det förekommer flera projekt som får stöd per mottagare, bör de uppgifter som krävs fördelas per projekt. Uppgifterna krävs inte för stöd som är föremål för en övre gräns och där fler än 50 mottagare når upp till den övre gränsen. Endast den övre gränsen och det antal mottagare som når upp till den behöver anges.

4. **Ändringar (administrativa eller andra) som har införts under året**

II. UPPSTÄLLNING FÖR DEN FÖRENKLADE ÅRLIGA RAPPORT SOM SKALL LÄMNAS FÖR ALLA ORDNINGAR SOM INTE HAR RAPPORTERATS UNDER 1

För nya stödordningar som omfattas av den allt snabbare klareringen eller ordningar med en årlig budget på högst 5 miljoner euro, anges endast de uppgifter som krävs i punkterna 1, 1a, 2.1, 2.2.1 och 2.2.2 (mycket förenklad rapport).

1. **Ordningens namn på originalspråket och stödnummer**

1a. Huvudsakliga och underordnade målsättningar.

2. **Utgifter för ordningen**

Separata uppgifter skall anges för varje stödinstrument i ordningen (t.ex. anslag, lån till låg ränta, garantier). Ange uppgifter om utgifter eller åtaganden, inkomstbortfall och andra finansiella faktorer som är relevanta för beviljande av stöd (t.ex. lånets löptid, räntesubventioner, straffränta på lån minus återbetalda belopp, uteblivna betalningar på garantier minus premieinkomster och återbetalda belopp).

Dessa uppgifter om utgifter skall anges på följande sätt:

- 2.1 För år n, anges prognostiserade utgifter eller uppskattat inkomstbortfall på grund av utgifter för skatt.
- 2.2 För år n-1 anges:
 - 2.2.1 Förutbestämda utgifter, eller uppskattat inkomstbortfall på grund av utgifter för skatt, för nya projekt som får stöd och faktiska betalningar för nya och pågående projekt⁽⁵³⁾.
 - 2.2.2 Antal nya mottagare och antal nya projekt som får stöd, tillsammans med uppskattat antal arbetstillfällen som har skapats eller bevarats.
 - 2.2.3 Regional fördelning av beloppen under 2.2.1 för mål 1, 2, mindre gynnade regioner, andra.
 - 2.2.4 Fördelning enligt punkt 2.2.1 per sektor av totala utgifter per mottagares näringsgrenar (enligt NACE:s treställiga klassificering eller enligt motsvarande nationell nomenklatur som kommer att anges).

3. **Ändringar (administrativa eller andra) som har införts under året**

⁽⁵³⁾ Om uppgifter om de faktiska utgifterna för skatt ännu inte finns tillgängliga bör uppskattningar bifogas och de slutliga uppgifterna skickas med nästa rapport.

Rättelse till meddelande om ansökningsomgång offentliggjort av Europeiska gemenskapernas kommission avseende projekt som finansieras av Europeiska gemenskapen — SCRE/110979/C/G

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 88 av den 25 mars 2000)

(2000/C 232/11)

På sidan 17,

— **under rubriken "Rätt till bidrag: Vem får lämna förslag" skall det**

i stället för: "Ideella icke-statliga och statliga enheter i Europa-Medelhavsområdet. Icke-ideella privata organisationer kan delta som parter i projektet, under förutsättning att deras deltagande är begränsat. Ytterligare upplysningar ges i avsnitt 2.1.1 i **riktlinjerna för sökande**."

vara: "Regionala eller internationella mellanstatliga organisationer och ideella icke-statliga och statliga enheter i samarbete med Europa-Medelhavsområdet så som föreskrivs i avsnitt 2.1.1 i **riktlinjerna för sökande**,"

— i punkt c skall det

i stället för: "Sista inlämningsdag: **Den 7 september 2000 kl. 16.00**."

vara: "Sista inlämningsdag: **Den 22 januari 2001 kl. 16.00**."

— i punkt d skall det

i stället för: "Adress: Ansökningarna skall sändas per post eller lämnas personligen till följande adress **innan ansökningstiden löper ut**:

Postadress

Europeiska kommissionen
Rue de la Loi/Wetstraat 200
Kontor SC 14 8/64
B-1049 Bryssel

Besöksadress

Rue de la Science/Wetenschapsstraat 14
Kontor 8/64
B-1049 Bryssel"

vara: "Adress:

Se avsnitt 2.2 i riktlinjerna för sökande."

På sidan 18,

— **under rubriken "Närmare upplysningar om ansökningsomgången" skall det**

i stället för: "— Postadress:

Europeiska kommissionen (SCR/E/1)
Rue Belliard/Belliardstraat 28 – B-28 6/146
B-1049 Bryssel"

vara: "— Postadress

Europeiska kommissionen (SCR/E/1)
Rue de la Loi/Wetstraat 41
Kontor 7/27
B-1049 Bryssel".

Rättelse till omräkningskurser för valutor enligt rådets förordning (EEG) nr 2615/79

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 221 av den 3 augusti 2000)

(2000/C 232/12)

På sidan 3, i raden för "DKK", i kolumnen för "NOK" skall det

i stället för: "1,09518"

vara: "1,09618".
